

## MG220c | Guía del usuario |

LG Electronics Inc.

P/N : MMBB0218817 (1.0)

MG220c | Guía del usuario

LG Electronics Inc.



## | MG220c | Guía del usuario

Alguno de los contenidos de este manual puede tener variaciones con el teléfono dependiendo del software o del proveedor del servicio.



# CERTIFICADO DE GARANTIA

**Garantiza:** LG ELECTRONICS ARGENTINA S.A. Olga Cossentini 340 Piso 1  
(C1107CCH) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

**Fábrica:** LG Electronics de São Paulo Ltda. - Brasil

**Servicio Técnico:** Anovo Uruguay Tel: (+598 2) 623 20 81/82

**Especificaciones técnicas y de uso:** Para una información más detallada de las especificaciones técnicas y modo de uso de su equipo, remitirse al manual de instrucciones adjunto.

## CONDICIONES DE INSTALACIÓN NECESARIAS PARA SU FUNCIONAMIENTO:

Remitirse al Manual de Instrucciones adjunto

### Condiciones de validez de la garantía:

Esta garantía cubre el normal funcionamiento contra cualquier defecto de fabricación y/o vicio del material, y se compromete a reparar el mismo sin cargo alguno para el adquiriente cuando el mismo fallare en situaciones normales de uso y bajo las condiciones que a continuación se detallan.

LG ELECTRONICS ARGENTINA S.A. garantiza que el equipo será reparado sin cargo en los Servicios Técnicos autorizados. A tales efectos, e imprescindible que:

- 1 La fecha de compra figure con el sello y firma de la casa vendedora en el presente certificado.
  - 2 El presente certificado no se encuentre alterado bajo ningún concepto y en ninguna de sus partes.
  - 3 El comprador original acredite su calidad de tal exhibiendo la factura original con fecha de compra.
  - 4 En caso de necesidad de traslado del producto al Servicio Técnico Autorizado, el transporte será realizado por el responsable de la garantía y serán a su cargo los gastos de flete y seguro, según lo indicado por la Ley 24.240 y la Res. SCI N° 498/88.
  - 5 Serán causas de anulación de esta garantía
    - A) Uso impropio o distinto del uso doméstico
    - B) Exceso o caída de tensión eléctrica, que implique uso en condiciones anormales
    - C) Intervención del equipo por personal no autorizado por LG ELECTRONICS ARGENTINA S.A.
    - D) La operación del equipo en condiciones no enunciadas en el manual de usuario.
  - 6 La garantía carece de validez si se observa lo siguiente:
    - A) Falta de factura de compra original o falta de fecha de la misma
    - B) Enmiendas o tachaduras en los datos del certificado de garantía o factura de compra
    - C) Falta el número de serie.
- No están cubiertos por esta garantía los siguientes casos:
- A) Las roturas, golpes, daños causados por caídas o rayaduras por cualquier causa.

- B) Todas las superficies de plástico y todas las piezas expuestas al exterior que hayan sufrido daño o rayaduras debido al uso normal o anormal.
- C) Daños ocasionados por otros equipos interconectados al producto.
- D) Los daños o defectos derivados de pruebas, uso, mantenimiento, instalación y ajustes inapropiados o derivados de cualquier alteración o modificación de cualquier tipo no realizada por el Servicio Técnico Autorizado de LG en cumplimiento de esta garantía.
- E) Los daños o rupturas causados a las antenas y flips, a menos que sean consecuencias de defectos en el material o en la mano de obra de fabricación.
- F) Los daños o fallas ocasionadas por deficiencia o interrupciones del circuito de alimentación eléctrica o defectos de instalación o por intervenciones no autorizadas.
- G) El uso o instalación de Software, interfaces, partes o suministros no proporcionados y/o autorizados por LG ELECTRONICS ARGENTINA S.A
- H) Los equipos alquilados

En cuanto a las baterías, no están cubiertos por esta garantía los siguientes casos:

- I) Si son cargadas por cualquier cargador no aprobado por LG.
- J) Si cualquiera de los sellos de la batería estuviere roto o violado.
- K) Si fueron usadas o instaladas en un equipo diferente al de LG.

- Las baterías serán canjeadas dentro del período de garantía solo en el supuesto que la capacidad de las mismas se vea reducida por debajo del 80% o tuvieran fugas.
- En caso de falla, LG ELECTRONICS ARGENTINA S.A asegura al comprador la reparación y/o reposición de las partes para su correcto funcionamiento en un plazo no mayor a 30 días.
- Toda intervención de la red de Servicio Técnico Autorizado, realizada a pedido del comprador dentro del plazo de garantía, que no fuera originada por falla o defecto alguno cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente.
- El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cual y expresamente LG no autoriza a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.

**7** Cualquier cuestión judicial que pudiera dar lugar a la presente, será resuelta ante la justicia ordinaria de Capital Federal.

LG ELECTRONICS ARGENTINA S.A no asume responsabilidad alguna por los daños personales o a la propiedad que pudiera causar la mala instalación o uso indebido del equipo, incluyendo la falta de mantenimiento del mismo.

LG ELECTRONICS ARGENTINA S.A asegura que este equipo cumple con la norma de seguridad eléctrica (Res.92/98).

**PLAZO:** 1 (un) año a partir de la fecha de compra acreditada por la factura original para el teléfono y 6 (seis) meses para la batería.

En caso que el equipo y/o accesorios sean instalados en vehículos, el plazo de garantía será calculado desde la fecha de instalación de los mismos, la que se considerará realizada en un plazo máximo de 30 (treinta) días contados a partir de la fecha de compra. Este certificado de garantía es válido únicamente para equipos adquiridos en la República Argentina



| MG220c Guía del usuario |  
- ESPAÑOL

# Tabla de contenidos

Desempacar	6	Uso del Modo T9	32
Por su seguridad	7	Uso del Modo ABC	33
Su teléfono	15	Uso del Modo 123 (de números)	35
Para empezar	21	Uso del Modo símbolos	
<b>Instalación de la tarjeta SIM</b>		<b>Selección de funciones y opciones</b>	<b>36</b>
Cargar la batería	24	<b>Menú en llamada</b>	<b>37</b>
Para encender y apagar el teléfono	26	<b>Durante una llamada</b>	
<b>Códigos de acceso</b>	<b>27</b>	<b>Llamadas de varios participantes o de conferencia</b>	<b>39</b>
Código de seguridad (de 4 a 8 cifras)		<b>Árbol de menús</b>	<b>42</b>
<b>Funciones generales</b>	<b>28</b>	<b>Cámara</b>	<b>45</b>
<b>Hacer una llamada</b>		<b>Tomar foto</b>	
Hacer una llamada con la tecla Send		<b>Galería de fotos</b>	<b>47</b>
Hacer llamadas internacionales		<b>Estado de la memoria</b>	<b>48</b>
Terminar una llamada	29	<b>Mensajes</b>	<b>49</b>
Hacer una llamada desde los Contactos		<b>Mensaje nuevo</b>	
Ajuste del volumen		Texto	
Contestar una llamada		Multimedia	50
Modo de vibración (rápido)	30	<b>Bz. entrada</b>	<b>51</b>
Fuerza de la señal		<b>Borrador</b>	<b>52</b>
Introducir texto		<b>Bz. salida</b>	
Modo T9	31	<b>Enviados</b>	<b>53</b>
Modo ABC			
Modo 123 (modo de números)			
Modo símbolos			
Cambio de modo de entrada de texto	32		

<b>Esc. cor. voz</b>	<b>54</b>	<b>Juegos y aplic.</b>	<b>66</b>
<b>Info. de servicio</b>		<b>Aplicaciones</b>	<b>67</b>
Recibir		<b>Descargar</b>	
Bz. entrada	55	<b>Ver información</b>	<b>69</b>
Canales		Estado memoria	
Alerta		Versión de Java	
Mostr. automáticamente			
Idiomas		<b>Mi carpeta</b>	<b>70</b>
<b>Plantilla</b>	<b>56</b>	<b>Favoritos</b>	
Texto		<b>Juegos y aplic.</b>	
Multimedia		<b>Timbres</b>	<b>71</b>
Tarj. de presentación		<b>Gráficos</b>	<b>72</b>
<b>Configuración</b>	<b>57</b>		
Mensajes de texto		<b>Llam. recientes</b>	<b>73</b>
Mensajes multimedia	58	<b>Llam. perdidas</b>	
Núm. correo voz	59	<b>Realizadas</b>	
Descargar mensajes	60	<b>Recibidas</b>	<b>74</b>
<b>Estado memoria</b>		<b>Borrar recientes</b>	
		<b>Duración</b>	
<b>Internet</b>	<b>61</b>	Última llamada	
<b>Página inicial</b>	<b>62</b>	Realizadas	
<b>Favoritos</b>		Recibidas	75
<b>Ir a URL</b>	<b>63</b>	Todas llamadas	
<b>Punto de acceso</b>		<b>Costo Llam.</b>	
<b>Config. caché</b>	<b>64</b>	Última llamada	
Borrar caché		Todas llamadas	
Estado caché		<b>Config. costo</b>	<b>76</b>
<b>Certif. seguridad</b>	<b>65</b>	Límite	
<b>Información</b>		Config. tarifa	

# Tabla de contenidos

Mostr. automáticamente	77	<b>Información</b>	<b>89</b>
<b>Info. de datos</b>		Núm. servicio	
Información WAP		Estado memoria	
Dispositivo externo		Número propio	
Datos totales			
<b>Herramientas</b>	<b>78</b>	<b>Configuraciones</b>	<b>90</b>
<b>Alarma</b>		<b>Sonidos</b>	
<b>Calendario</b>	<b>79</b>	Timbres	
<b>Grabador de voz</b>	<b>80</b>	Volumen	
<b>Calculadora</b>	<b>82</b>	Tipo alerta	91
<b>Libreta</b>		Tonos de mensaje	
<b>Horario mundial</b>	<b>83</b>	Teclas	
<b>Convertor unidad</b>	<b>84</b>	<b>Conf. pantalla</b>	
<b>Calc. de propina</b>		Fondo pantalla	
		Iluminación	
<b>Contactos</b>	<b>85</b>	Contraste	92
<b>Contactos</b>		Idiomas	
<b>Nuevo contacto</b>		<b>Fecha y hora</b>	
<b>Marcación rápida</b>	<b>86</b>	Fecha	
<b>Grupos</b>		Formato fecha	
<b>Copiar todos</b>	<b>87</b>	Config. hora	
SIM -> Tel.		Formato hora	
Tel. -> SIM		Actualización auto	93
<b>Borrar todos</b>	<b>88</b>	<b>Llamada</b>	
<b>Configuración</b>		Desvío de llamadas	
Ajustar memoria		Modo de resp.	94
Ver detalles		Enviar mi núm.	
		Llam. en espera	

Aviso minuto	95
Remarc. autom.	
Grupo cerrado	
Enviar DTMF	96
<b>Seguridad</b>	
Solic. de PIN	97
Exclusión de llam.	
Marcación fija	99
Camb. códigos	
<b>Conexión</b>	<b>100</b>
Selección de red	
Teléfono mundial	101
Adjunto GPRS	102
Punto de acceso	103
Rest punto de acces.	
<b>Rest. config.</b>	<b>104</b>
<b>Preguntas y Respuestas</b>	<b>105</b>
<b>Accesorios</b>	<b>109</b>
<b>Indicaciones de seguridad</b>	<b>111</b>
<b>Glosario</b>	<b>132</b>



# Desempacar

Haga una revisión para cerciorarse de que tiene todos los componentes que se muestran abajo.



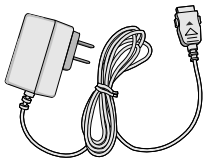
**Teléfono**



**Guía del usuario**



**Batería estándar**



**Adaptador para viajes**



**Auricular**

# Por su seguridad

## Información importante

Esta guía del usuario contiene información importante acerca del uso y funcionamiento de este teléfono. Lea toda la información con cuidado para obtener un desempeño óptimo y para evitar cualquier daño o mal uso del teléfono. Cualquier cambio o modificación que no esté explícitamente aprobado en esta guía del usuario podría invalidar la garantía que tiene para este equipo.

## Antes de comenzar

### Instrucciones de seguridad

**¡ADVERTENCIA!** Para reducir la posibilidad de sufrir descargas eléctricas, no exponga el teléfono a áreas de mucha humedad, como serían el baño, una piscina, etc.

**Mantenga siempre el teléfono lejos del calor.** Nunca almacene el teléfono en ambientes que puedan exponerlo a temperaturas menores a los 0 °C o superiores a los 40 °C , como por ejemplo al aire libre durante una tormenta de nieve o dentro del automóvil en un día caluroso.

La exposición al frío o calor excesivos causará desperfectos, daños y posiblemente una falla catastrófica.

**Sea cuidadoso al usar su teléfono cerca de otros dispositivos electrónicos.** Las emisiones de radiofrecuencia del teléfono celular pueden afectar a equipos electrónicos cercanos que no estén adecuadamente blindados.

# Por su seguridad

Debe consultar con los fabricantes de cualquier dispositivo médico personal, como sería el caso de marcapasos o audifonos para determinar si son susceptibles de recibir interferencia del teléfono celular. Apague el teléfono cuando esté en una instalación médica o en una gasolinera. Nunca coloque el teléfono en un horno de microondas ya que esto haría que estallara la batería.

***¡Importante!*** Lea por favor la **INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DE LA ASOCIACIÓN DE LA INDUSTRIA DE LAS TELECOMUNICACIONES (TIA)** en la página 111 antes de utilizar su teléfono.

## Información de seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. Romper las reglas puede ser peligroso o ilegal. Se ofrece más información detallada en esta guía del usuario.

- No use nunca una batería no aprobada, ya que esto podría dañar el teléfono o la batería, y podría ocasionar que estalle la batería.
- Nunca coloque su teléfono en un horno de microondas ya que esto podría ocasionar que la batería estallara.
- No se deshaga de la batería mediante el fuego o con materiales peligrosos o inflamables.
- Asegúrese de que no entren en contacto con la batería objetos con bordes cortante, como dientes de animales o uñas. Hay riesgo de causar un incendio.

- Almacene la batería en un sitio fuera del alcance de los niños.
- Cuide que los niños no se traguen partes del teléfono, como los tapones de hule (del auricular, partes que se conectan al teléfono, etc.). Esto podría causar asfixia o ahogo.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y el cargador cuando en el teléfono se indique que la batería esta cargada, porque puede provocar un choque eléctrico o peligro de incendio.
- Al ir en automóvil, no deje el teléfono ni instale el kit de manos libres cerca de la bolsa de aire. Si el equipo inalámbrico está instalado incorrectamente y se activa la bolsa de aire, usted puede resultar gravemente lesionado.
- No use un teléfono de mano cuando esté conduciendo.
- No use el teléfono en zonas donde esté prohibido hacerlo. (Por ejemplo, en los aviones).
- No exponga el cargador de baterías o el adaptador a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.
- Nunca almacene el teléfono a temperaturas menores de  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ni mayores de  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$  .
- No use sustancias químicas corrosivas (como alcohol, bencina, solventes, etc.) ni detergentes para limpiar el teléfono. Existe riesgo de causar un incendio.
- No deje caer el teléfono, ni lo golpee o agite fuertemente. Tales acciones pueden dañar las tarjetas de circuitos internas del teléfono.

# Por su seguridad

- No use el teléfono en áreas altamente explosivas, ya que puede generar chispas.
- No dañe el cable de corriente doblándolo, retorciéndolo, tirando de él o calentándolo. No use la clavija si está suelta, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de corriente. No permita que el cable de corriente se doble, ya que esto puede ocasionar incendios o descargas eléctricas.
- No manipule el teléfono con las manos húmedas cuando se esté cargando. Puede causar un choque eléctrico o dañar gravemente el teléfono.
- No desarme el teléfono.
- No haga ni conteste llamadas mientras esté cargando el teléfono, ya que puede causar un corto circuito en éste o provocar descargas eléctricas o incendios.
- Sólo use baterías, antenas y cargadores proporcionados por LG. La garantía no se aplicará a productos proporcionados por otros proveedores.
- Sólo personal autorizado debe darle servicio al teléfono y a sus accesorios. La instalación o servicio incorrectos pueden dar como resultado accidentes y por tanto invalidar la garantía.
- No sostenga la antena ni permita que entre en contacto con su cuerpo durante las llamadas.

- Las llamadas de emergencia sólo pueden hacerse dentro de un área de servicio. Para hacer una llamada de emergencia, asegúrese de estar dentro de un área de servicio y que el teléfono esté encendido.
- Utilice accesorios como auriculares o manos libres con precaución, garantizando que los cables sean insertados correctamente y no tengan contacto innecesario con la antena.

## Información sobre la exposición a radiofrecuencias de la FCC

**¡ADVERTENCIA!** *Lea esta información antes de hacer funcionar el teléfono.*

En agosto de 1996, la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los Estados Unidos, con su acción en el informe y orden FCC 96-326, adoptó una norma de seguridad actualizada para la exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencias (RF) que emiten los transmisores regulados por la FCC. Esos lineamientos corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales.

El diseño de este teléfono cumple con los lineamientos de la FCC y esas normas internacionales.

## Precaución

Utilice solamente la antena incluida y aprobada.

El uso de antenas no autorizadas o el hacerles modificaciones podría deteriorar la calidad de la llamada, dañar el teléfono, invalidar la garantía o dar como resultado una violación de los reglamentos de la FCC. No utilice el teléfono con una antena dañada.

Si una antena dañada entra en contacto con la piel, puede producirse una pequeña quemadura. Comuníquese con su distribuidor local para obtener un reemplazo de la antena.

## Funcionamiento en el cuerpo

Este dispositivo se ha probado para un funcionamiento típico en el cuerpo, manteniendo una distancia de 1,5 cm (0,6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono. Para cumplir los requisitos de exposición a RF de la FCC, debe mantenerse una distancia de separación mínima de 1,5 cm (0,6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono. No deben utilizarse clips para cinturón, fundas y accesorios similares de otros fabricantes que tengan componentes metálicos. Es posible que los accesorios usados sobre el cuerpo que no puedan mantener una distancia de separación de 1,5 cm (0,6 de pulgada) entre el cuerpo del usuario y la parte posterior del teléfono, y que no hayan sido probados para el funcionamiento típico en el cuerpo no cumplan con los límites de exposición a RF de la FCC y deberán evitarse.

## Antena externa montada sobre el vehículo (opcional, en caso de estar disponible)

Debe mantenerse una distancia de separación mínima de 20 cm (8 pulgadas) entre el usuario o transeúnte y la antena externa montada en el vehículo para satisfacer los requisitos de exposición a RF de la FCC.

Para obtener más información sobre la exposición a RF, visite el sitio Web de la FCC en [www.fcc.gov](http://www.fcc.gov)

## Cumplimiento de clase B según el artículo 15 de la FCC

Este dispositivo y sus accesorios cumplen con el artículo 15 de las reglas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

(1) Este dispositivo y sus accesorios no podrán causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo y sus accesorios deben aceptar cualquier interferencia que reciban, incluida la que pudiera causar un funcionamiento indeseable.

## Precauciones con la batería

- No la desarme.
- No le provoque un corto circuito.
- No la exponga a altas temperaturas. 60 °C (140°F).
- No la incinere.



# Por su seguridad

## Eliminación de las baterías

- Por favor deshágase de la batería en forma correcta o llévela a su proveedor de servicios inalámbricos para que sea reciclada.
- No se deshaga de ella en el fuego ni utilizando materiales peligrosos o inflamables.

## Precauciones con el adaptador (cargador)

- El uso de un cargador de baterías incorrecto puede dañar su teléfono e invalidar su garantía.
- El adaptador o cargador de baterías está diseñado solamente para su uso en interiores.

No exponga el adaptador o cargador de baterías a la luz directa del sol, ni lo utilice en sitios con elevada humedad, como por ejemplo el baño.

## Evite daños en su oído.

- Los daños en su oído pueden ocurrir debido a la constante exposición a sonidos demasiado fuertes. Por lo tanto recomendamos que usted no encienda o apague el teléfono cerca de su oído. Así mismo se recomienda que la música y el nivel de volumen sean razonables.
- Si usted escucha música por favor asegure que el nivel de volumen es el adecuado, de modo que usted se encuentre alerta de lo que acontece a su alrededor. Esto es particularmente importante cuando intenta cruzar una calle.

# Su teléfono

## Componentes del teléfono



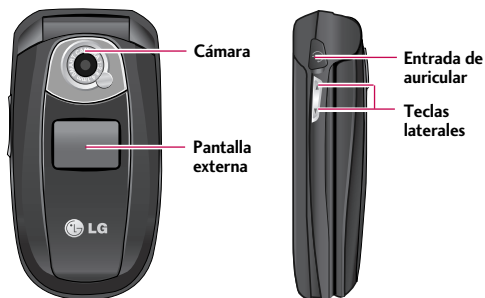
## Las características de su teléfono

1. **Audífono**
- 2, 11. **Tecla suave izquierda / Tecla suave derecha:** cada una de estas teclas realiza la función indicada en la pantalla por el texto que aparece sobre ellas.
3. **Teclas laterales:** estas teclas son usadas para controlar el volumen de los tonos en el modo de espera y el volumen del audífono durante una llamada.
4. **Tecla send:** Marca un número de teléfono y responde las llamadas entrantes. También puede acceder rápidamente a las últimas llamadas recibidas, realizadas y perdidas pulsando esta tecla en modo de inactividad.
5. **Teclas Alfanuméricas:** Con ellas puede introducir números letras y algunos caracteres especiales.
6. **Micrófono:** Puede silenciarse durante una llamada para preservar la privacidad.
7. **Tapa:** Abrir la tapa puede contestar una llamada y al cerrarla puede terminarla.
8. **Pantalla principal:** Muestra iconos del estado del teléfono, elementos del menú, información Web, imágenes y otros elementos en color.
9. **Tecla de navegación:** Utilícela para desplazarse por los menús y mover el cursor.

10. **Tecla de confirmación:** Selecciona opciones del menú y confirma acciones.
12. **Tecla de mensajes:** utilízela para redactar mensajes.
13. **Tecla End / Encender:** Te permite encender/apagar el teléfono, terminar llamadas o regresar al modo de espera.
14. **Tecla borrar:** Borra un caracter cada ves que se pulse. También se utiliza para volver a la pantalla anterior.

# Su teléfono

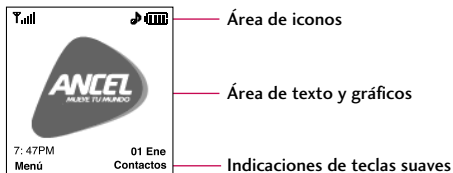
Su teléfono



## Iluminación

Una luz trasera ilumina la pantalla y el teclado. Cuando oprima cualquier tecla o abra la tapa, se encenderá la luz trasera. Se apaga si no se oprime ninguna tecla durante un período de tiempo determinado, en función de la opción en el menú Tiempo Iluminación. Para indicar la cantidad de tiempo en que estará activa la luz trasera, vea la opción de menú Iluminación (Menú 9.2.2). Vea la página 91 para obtener información más detallada.

## Información en la pantalla



















Área	Descripción
Área de iconos	Muestra varios iconos.
Área de texto y gráficos	Muestran mensajes, instrucciones y cualquier información que usted introduzca, como el número que debe marcarse.
Última línea	Muestra las funciones asignadas actualmente a las dos teclas suaves.

# Su teléfono

## Iconos en la pantalla

La tabla que aparece abajo describe varios indicadores o iconos visuales que aparecen en la pantalla del teléfono.

Icono	Descripción
	Indica la fuerza de la señal de la red.
	Indica que se está realizando una llamada.
	Indica que está disponible el servicio GPRS.
	Indica que se ha ajustado la alarma y está activa.
	Indica el estado de la carga de la batería.
	Indica la recepción de un mensaje.
	Indica la recepción de un mensaje de voz.
	Indica que se ha fijado el modo de vibración.
	Indica que se ha establecido el modo silencio.
	Indica que se está usando un auricular.
	Indica que el timbre se ha establecido para alertas.
	Indica que recibió un nuevo mensaje wap push.
	Indica la función de Organizador.
	Puede desviar una llamada.
	Indica que el teléfono está accediendo a WAP.
	Indica que está usando GPRS.


# Para empezar

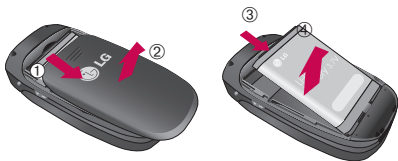
## Instalación de la tarjeta SIM

Al suscribirse a una red celular, se le proporciona una tarjeta SIM que se conecta al teléfono y que está cargada con los detalles de su suscripción, como su PIN, servicios opcionales que tiene disponibles y muchos otros.

### ¡Importante!

La tarjeta SIM que se conecta al teléfono puede dañarse fácilmente si se raya o dobla, así que tenga cuidado al manipularla, introducirla o extraerla. Mantenga todas las tarjetas SIM fuera del alcance de los niños.

1. Si fuera necesario, apague el teléfono manteniendo oprimida la tecla  hasta que aparezca la imagen de desactivación.
2. Extraiga la batería, para hacerlo:
  - ① Presione la pestaña de la batería y mantenga presionada.
  - ② Deslice hacia abajo la batería para sacarla como se muestra.





# Para empezar

3. Deslice la tarjeta SIM en el soporte correspondiente de modo que éste mantenga la tarjeta en su posición. Asegúrese de que la esquina recortada esté arriba a la izquierda y que los contactos dorados miren hacia el teléfono.



## Nota

Cuando necesite extraer la tarjeta SIM, deslícela como se muestra y sáquela del soporte.



- Coloque la batería de modo tal que las lengüetas del extremo se alineen con las ranuras que están en la parte inferior del teléfono.



- Presione la batería hasta que se bloquee en su sitio con un clic. Asegúrese que la batería esté correctamente instalada antes de encender el teléfono.



# Para empezar

## Cargar la batería

El uso de accesorios no autorizados puede dañar su teléfono e invalidar su garantía.

Para usar el adaptador de viaje incluido con su teléfono:

1. Con la batería en su sitio en el teléfono, conecte el cable del adaptador de viaje a la parte lateral del teléfono. Compruebe que la flecha del conector del cable esté mirando hacia el frente del teléfono.
2. Conecte el adaptador a un enchufe de CA estándar de pared. Utilice solamente el adaptador de viaje que viene incluido con su teléfono.



### Advertencia

Si está cargando la batería, debe desconectar el adaptador antes de extraer la batería del teléfono, pues de lo contrario se podría dañar el teléfono.

3. Cuando haya terminado la carga, desconecte el adaptador del enchufe presionando las lengüetas grises que hay a ambos lados del conector y tirando de éste.



### Aviso


- ▶ Si el teléfono está encendido mientras carga la batería, verá las barras indicadoras de la batería destellar. Cuando la batería esté totalmente cargada, las barras del icono indicador de la batería dejarán de destellar y se mostrará el icono de batería completamente lleno.
- ▶ Si el teléfono está apagado, la pantalla mostrará el estado de la carga. Se podrá ver 'Cargando' o 'Cargada'.

#### Si la batería no se carga completamente:

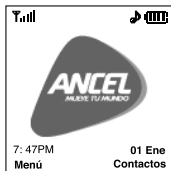
- ▶ Después de encender y apagar el teléfono, intente volver a cargar la batería.
- ▶ Después de extraer y volver a instalar la batería, intente volver a cargarla.

# Para empezar

## Para encender y apagar el teléfono


1. Mantenga presionada la tecla  hasta que se encienda el teléfono.
2. Si el teléfono pide un PIN, introdúzcalo y presione la tecla suave izquierda [Ok]. Para más información acerca del PIN predeterminado de su tarjeta SIM consulte a su proveedor de servicios.

El teléfono busca su red y, al encontrarla, la pantalla de inactividad, que se ilustra abajo, aparece en la pantalla. Ahora puede hacer o recibir llamadas.



### Nota

El idioma de presentación está predeterminado como español en la fábrica. Para cambiar el idioma, use la opción de menú Idiomas (Menú 9.2.4)

3. Cuando desee apagar el teléfono, mantenga oprimida la tecla  [End] hasta que aparezca la imagen de desactivación.

## Códigos de acceso

Puede usar los códigos de acceso que se describen en esta sección para evitar que se utilice el teléfono sin su autorización. Los códigos de acceso (excepto los códigos PUK y PUK2) se pueden cambiar con la función **Camb. códigos** (Menú 9.5.4)





## Código de seguridad (de 4 a 8 cifras)

El código de seguridad protege al teléfono contra el uso no autorizado.



El código de seguridad predeterminado es '0000' y se necesita para borrar todas las entradas de teléfonos y activar el menú Restaurar configuración de fábrica. La configuración del código de seguridad se puede modificar en el menú Seguridad (Menú 9.5)

# Funciones generales



## Hacer una llamada

1. Cerciórese que el teléfono esté encendido.
2. Introduzca un número telefónico, con todo y el código de área.  
Oprima la tecla  para borrar un dígito a la vez.
  - ▶ Mantenga oprimida la tecla  para borrar el número entero.
3. Oprima la tecla  para llamar al número.
4. Cuando haya terminado, oprima la tecla .


## Hacer una llamada con la tecla Send

1. Oprima la tecla  y aparecerán los número más recientes de llamadas recibidas, realizadas y perdidas.
2. Seleccione el número que desea con las teclas de navegación.
3. Oprima la tecla  .

## Hacer llamadas internacionales

1. Mantenga oprimida la tecla  del prefijo internacional. El caracter '+' puede sustituirse con el código de acceso internacional.
2. Introduzca el código del país, el código de área y el número telefónico.
3. Oprima la tecla .

## Terminar una llamada

Cuando haya terminado la llamada, oprima brevemente la tecla .

## Hacer una llamada desde los Contactos

Puede almacenar los nombres y números de teléfono que marca con frecuencia tanto en la tarjeta SIM como en la memoria del teléfono, llamada Contactos.

Puede marcar un número simplemente buscando un nombre en Contactos. Para obtener información más detallada de la función de Contactos, consulte la página 85.

## Ajuste del volumen





Durante una llamada, si desea ajustar el volumen del auricular, use las teclas laterales que están a un lado del teléfono. En modo de inactividad, puede ajustar el volumen del timbre con las teclas laterales.

## Contestar una llamada

Cuando alguien le llama, el teléfono suena y parpadea el icono de teléfono en el centro de la pantalla. Si se puede identificar a la persona que llama, se muestra su número telefónico (o su nombre, si lo tiene almacenado en los Contactos).




# Funciones generales

1. Oprima la tecla  o la tecla suave izquierda para contestar la llamada entrante. Si la opción de menú Cualquier tecla (Menú 9.4.2.2) se ha ajustado en  , puede oprimir cualquier tecla para contestar una llamada excepto la tecla  y la tecla suave derecha.
2. Termine la llamada oprimiendo la tecla  .


## Aviso

Puede contestar la llamada cuando esté usando las funciones de Contactos o cualquier otra función de menú.

## Modo de vibración (rápido)

Modo de vibración se puede activar manteniendo oprimida la tecla  .

## Fuerza de la señal

Si está dentro de un edificio, obtendrá mejor recepción si está cerca de una ventana. Puede ver la fuerza de la señal mediante el indicador de señal (  ) que está en la pantalla de su teléfono.

## Introducir texto

Puede introducir caracteres alfanuméricos con el teclado del teléfono. Por ejemplo, tendrá que introducir texto para almacenar un nombre en el directorio y al escribir mensajes; al crear su saludo personal o al calendarizar acontecimientos en el calendario. El MG220c tiene los siguientes modos de entrada de texto.


## Modo T9

Este modo le permite introducir palabras con sólo oprimir una vez la tecla por cada letra. Cada tecla del teclado tiene más de una letra. El modo T9 compara automáticamente sus teclazos con un diccionario lingüístico interno para determinar la palabra correcta, lo que demanda muchos menos teclazos que el modo ABC tradicional.

## Modo ABC

Este modo le permite introducir letras oprimiendo la tecla marcada con la letra correspondiente una, dos, tres o cuatro veces hasta que aparezca la letra.

## Modo 123 (modo de números)

Escriba números con un teclazo por número. Para cambiar al modo 123 en un campo de entrada de texto, oprima la tecla  hasta que aparezca el modo 123.


## Modo símbolos

Este modo le permite introducir caracteres especiales.

### Aviso



Puede seleccionar un idioma T9 distinto en la opción de menú. La configuración predeterminada del teléfono es con el modo T9 desactivado.

## Cambio de modo de entrada de texto



1. Cuando esté en un campo que permita la introducción de caracteres, observará el indicador de modo de introducción de caracteres en la esquina superior derecha de la pantalla.
2. Si desea cambiar el modo, mantenga oprimida la tecla  . Se mostrarán los modos disponibles.




## Uso del Modo T9

El modo T9 de entrada predictiva de texto le permite introducir palabras fácilmente con un mínimo de teclazos. Conforme va oprimiendo cada tecla, el teléfono selecciona una letra que forme la palabra que supone que usted está escribiendo, con base en un diccionario interconstruido. Conforme se añaden otras letras, la palabra cambia en función de la tecla que usted haya oprimido.


1. Cuando está en el modo T9 de entrada predictiva de texto, empiece a introducir una palabra oprimiendo las teclas  a  . Oprima cada tecla una sola vez para cada letra.
  - ▶ La palabra cambia conforme se escriben las letras, ignore lo que aparece en pantalla hasta que la palabra esté completa.
  - ▶ Si la palabra sigue siendo incorrecta después de haber terminado de escribirla, oprima la tecla de navegación hacia arriba o abajo una o más veces para recorrer por otras opciones de palabra.

Por ejemplo: Oprima     para escribir  
**Casa**

Oprima     [la tecla de  
 navegación de abajo] para escribir **Cara**

- ▶ Si la palabra deseada no está entre las opciones, agréguela usando el modo ABC.
2. Introduzca toda la palabra antes de editar o borrar cualquier letra.
  3. Termine cada palabra con un espacio oprimiendo la tecla  .
- Para borrar letras, oprima  . Oprima  y manténgala oprimida para borrar palabras completas.

### Aviso




Para salir del modo de introducción de texto sin guardar lo que escribió, oprima  . El teléfono volverá al nivel de menú anterior.

## Uso del Modo ABC

Use las teclas para introducir su texto.


1. Oprima la tecla marcada con la letra que quiere.
  - ▶ Una vez para la primera letra
  - ▶ Dos veces para la segunda letra
  - ▶ Y así sucesivamente

# Funciones generales

2. Para introducir un espacio, oprima la tecla  una vez. Para borrar letras, oprima la tecla . Mantenga oprimida la tecla  para borrar toda la pantalla.

## Aviso

Consulte la tabla que aparece abajo para obtener más información acerca de los caracteres que tiene a su disposición con las teclas.


Tecla	Caracteres en el orden en que aparecen	
	Mayúsculas	Minúsculas
	., - ¿ ? ! @ 1	., - ¿ ? ! @ 1
	A B C Á Ã Ç 2	a b c á ã ç 2
	D E F É 3	d e f é 3
	G H I Í 4	g h i í 4
	J K L 5	j k l 5
	M N O Ó Ñ 6	m n o ó ñ 6
	P Q R S 7	p q r s 7
	T U V Ú Ü 8	t u v ú ü 8
	W X Y Z 9	w x y z 9
	tecla de Espacio	tecla de Espacio

## Uso del Modo 123 (de números)

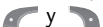
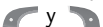
El modo 123 le permite introducir números en un mensaje de texto (por ejemplo, un número telefónico).

Oprima las teclas correspondientes a los dígitos que necesita antes de cambiar manualmente de nuevo al modo de introducción de texto pertinente.

## Uso del Modo símbolos

El modo símbolos le permite introducir distintos símbolos o caracteres especiales. Para introducir un símbolo, oprima la tecla  y use las teclas de navegación para seleccionar el símbolo que desea. Oprima la tecla [Ok].

# Selección de funciones y opciones

Su teléfono ofrece una serie de funciones que permiten personalizar el aparato. Estas funciones están disponibles en los menús y sub-menús, y el usuario puede acceder a ellas utilizando las dos teclas suaves  y .

Cada elemento del menú y sub-menú le permite observar y modificar la configuración de una función determinada.

Las funciones de las teclas suaves varían dependiendo del contexto actual; la etiqueta, que está sobre la línea inferior de la pantalla justo arriba de cada tecla, indica su función actual.



Oprima la tecla suave izquierda para acceder al Menú disponible.

Oprima la tecla suave derecha para acceder al Contactos.

# Menú en llamada

El teléfono le proporciona varias funciones de control que puede emplear durante una llamada. Para acceder a estas funciones durante una llamada, oprima la tecla suave izquierda [Opciones].


## Durante una llamada

El menú que aparece en la pantalla del teléfono durante una llamada es distinto del menú principal predeterminado al que se llega desde la pantalla de inactividad, y aquí se describen las opciones.


## Hacer una segunda llamada

Puede recuperar de Contactos un número que desee marcar para hacer una segunda llamada. Oprima la tecla suave derecha y seleccione Buscar.

## Alternar entre dos llamadas

Para alternar entre dos llamadas, presione la tecla suave derecha o la tecla  y seleccione Intercambiar llamada.

## Contestar una llamada entrante


Para contestar una llamada entrante cuando esté sonando el teléfono, sólo debe oprimir la tecla .




# Menú en llamada


El teléfono también puede advertirle que hay una llamada entrante cuando ya tenga una llamada en curso. Suena un tono en el auricular y la pantalla mostrará que hay una segunda llamada esperando.

Esta función, que se conoce como **Llam. en espera**, sólo estará disponible si la admite su red telefónica. Para obtener detalles sobre cómo activarlo y desactivarlo, vea **Llam. en espera** (Menú 9.4.4)

Si está activada la Llamada en espera, puede poner en espera la primera llamada y contestar la segunda oprimiendo . Puede terminar la llamada en curso y contestar la llamada entrante oprimiendo la tecla suave izquierda y después seleccionando el menú de Llamada activa o Terminar llamada.

## Rechazar una llamada entrante

Cuando no tenga una llamada en curso, puede rechazar una llamada entrante sin contestarla sencillamente oprimiendo la tecla .

Durante una llamada, puede rechazar una llamada entrante oprimiendo la tecla suave derecha, que es la tecla [**Silencio**] y seleccionando **Rechazar** u oprimiendo la tecla .

## Silenciar el micrófono

Puede silenciar el micrófono durante una llamada oprimiendo la tecla suave izquierda [Opciones] y seleccionando la opción Silencio.



Se puede desactivar el silencio oprimiendo la tecla suave izquierda [No sil] Cuando se haya silenciado el teléfono, la persona que llama no podrá escucharlo a usted, pero usted podrá seguirla oyendo.

## Llamadas de varios participantes o de conferencia

El servicio de varios participantes o de conferencia le da la capacidad de mantener una conversación simultánea con más de una persona, si su proveedor de servicio de red telefónica admite esta función. Sólo se puede establecer una llamada de varios participantes cuando tiene una llamada activa y otra en espera habiendo contestado ambas.

Una vez que se ha establecido una llamada de varios participantes, la persona que la estableció puede agregar llamadas, desconectarlas o separarlas (es decir, eliminarlas de la llamada de varios participantes pero seguirlas teniendo conectadas a usted). Estas opciones están todas disponibles en el menú en llamada. El número máximo de líneas en una llamada de varios participantes es de cinco. Una vez iniciada, usted controla la llamada de varios participantes y sólo usted puede agregarle otras llamadas.

## Hacer una segunda llamada

Puede hacer una segunda cuando ya tenga una llamada en curso. Para ello, introduzca el segundo número y oprima . Cuando se conecta la segunda llamada, la primera se pone en espera automáticamente. Puede alternar entre las llamadas seleccionando la tecla .

## Configuración de una llamada de conferencia

Para establecer una conferencia, ponga una llamada en espera y con la otra llamada activa, oprima la tecla suave izquierda y seleccione el menú Conferencia.

## Poner en espera una llamada de conferencia

Para poner una llamada de conferencia en espera, oprima la tecla suave izquierda y después seleccione la opción Conferencia - Privada y elija el número con el cual desea conversar.


## Añadir llamadas a la llamada de conferencia

Para agregar una llamada a una conferencia en curso, oprima la tecla suave izquierda y después seleccione el menú Unirse de Llamada de conferencia.

## Una llamada privada en una llamada de conferencia

Para mantener una llamada privada con un participante de una llamada de conferencia, muestre en la pantalla el número de la persona con la que quiere hablar, seleccione la tecla suave izquierda. Seleccione el menú Privado de Llamada de conferencia para poner en espera a todos los demás participantes.

## Terminar una llamada de conferencia

En una llamada de conferencia, se puede desconectar a la persona que se muestra en pantalla oprimiendo la tecla  .

# Árbol de menús

La ilustración siguiente muestra la estructura de los menús disponibles.

- ▶ El número asignado a cada opción.

<b>1. Cámara</b>	
1.1 Tomar foto	
1.2 Galería de fotos	
1.3 Estado de la memoria	
<b>2. Mensajes</b>	
2.1 Mensaje nuevo	
2.2 Bz. entrada	
2.3 Borrador	
2.4 Bz. salida	
2.5 Enviados	
2.6 Esc. cor. voz	
2.7 Info. de servicio	
2.8 Plantilla	
2.9 Configuración	
2.0 Estado memoria	
	<b>3. Internet</b>
	3.1 Página inicial
	3.2 Favoritos
	3.3 Ir a URL
	3.4 Punto de acceso
	3.5 Config. caché
	3.6 Certif. seguridad
	3.7 Información
	<b>4. Juegos y aplic.</b>
	4.1 Aplicaciones
	4.2 Descargar
	4.3 Ver información

**5. Mi carpeta**

5.1 Favoritos

5.2 Juegos y aplic.

5.3 Timbres

5.4 Gráficos

**6. Llam. recientes**

6.1 Llam. perdidas

6.2 Realizadas

6.3 Recibidas

6.4 Borrar recientes

6.5 Duración

\* 6.6 Costo Llam.

\* 6.7 Config. costo

6.8 Info. de datos

**7. Herramientas**

7.1 Alarma

7.2 Calendario

7.3 Grabador de voz

7.4 Calculadora

7.5 Libreta

7.6 Horario mundial


7.7 Conversor unidad

7.8 Calc. de propina

# Árbol de menús

8. Contactos	9. Configuraciones
8.1 Contactos	9.1 Sonidos
8.2 Nuevo contacto	9.2 Conf. pantalla
8.3 Marcación rápida	9.3 Fecha y hora
8.4 Grupos	9.4 Llamada
8.5 Copiar todos	9.5 Seguridad
8.6 Borrar todos	9.6 Conexión
8.7 Configuración	9.7 Rest. config.
8.8 Información	

El teléfono admite 4 modos que pueden configurarse para capturar imágenes y que son 160x120, 320x240 y 640x480(predeterminado).

Puede acceder la función de cámara directamente manteniendo oprimidas la tecla lateral  durante 2 segundos.

## Tomar foto

Menú 1.1

Con el módulo de cámara interconstruido en su teléfono, puede tomar fotografías de gente o acontecimientos mientras usted está activo.

Además, puede enviar fotos a otras personas en un mensaje de imagen.

La tecla suave derecha [**Opciones**] presentará las opciones siguientes.

- ▶ **Tamaño de la imagen:** Establece el tamaño de la imagen en 160X120, 320X240, 640X480. El tamaño seleccionado se muestra en la pantalla de captura.
- ▶ **Brillo:** Esto ajusta el brillo de la pantalla y hay 9 niveles de configuración.
- ▶ **Balance de blanco:** Esto ajusta el nivel de Efecto de luz y puede elegir entre las opciones siguientes: Auto / Luz de día / Luz incandescente / Nublado / Luz fluorescente.



- ▶ **Zoom:** Puede hacer zoom acercando o alejando con las teclas de navegación derecha e izquierda excepto 640X480 (Configuración predeterminada del teléfono).

## Nota

La escala máxima del zoom depende de la resolución de la siguiente forma.

Resolución	Escala del zoom
640x480	x1
320x240	x1, x2
160x120	x1, x2, x4

- ▶ **Efecto:** Le permite aplicarle efectos especiales a la imagen. Oprima la tecla de navegación izquierda o derecha para encontrar el tono que desea usar. Están disponibles Color, Sepia y Mono.
- ▶ **Temporizador:** Determina el tiempo de retraso.
- ▶ **Multi-toma:** Esta función permite la cantidad de cuadros continuos que se pueden tomar de una vez. El número de cuadros está determinado por la configuración de tamaño de la imagen. Se puede fijar el tamaño de imagen 640X480 en 1 foto y 3 fotos por cada vez que oprima el obturador, el tamaño de imagen 320X240 se puede fijar en 1 foto, 3 fotos y 6 fotos por cada vez que oprima el obturador, y todos los demás

tamaños se pueden establecer en 1 foto, 3 fotos, 6 fotos y 9 fotos por cada vez que oprima el obturador.

- ▶ **Sonido de obturador:** Le permite seleccionar un sonido cuando oprime el obturador. Sonido 1 / Sonido 2 / Sonido 3 / Silencio
- ▶ **Por defecto:** Esto restaura la configuración original de la cámara (tamaño, brillantez, zoom, etc.).

## Galería de fotos

Menú 1.2

En este menú puede revisar las fotos que ha tomado. Esta función le ofrece la capacidad de almacenar todas las imágenes fotográficas capturadas en un álbum. Cuando no se hayan capturado imágenes, aparecerá el mensaje Vacía. La imagen mostrará la última foto que se haya visto. El título de la imagen se mostrará en la parte superior, así como el número de índice de la imagen mostrada. Las teclas de navegación izquierda o derecha se usan para ver la imagen siguiente o la anterior.

- ▶ **Enviar fotos:** Le permite enviar un mensaje de multimedia con la foto que tomó. Para obtener información detallada sobre el envío de mensajes de multimedia.
- ▶ **Fijar como fondo:** Configura la imagen fotográfica seleccionada como fondo.

- ▶ **Fijar como foto ID:** Puede agregar la imagen seleccionada a un contacto de una libreta de direcciones para usar la función Foto de id. de quien llama.
- ▶ **Borrar:** Borrar la imagen actual.
- ▶ **Presentación:** El modo de Presentación de diapositivas mostrará las imágenes en formato de presentación de diapositivas. Las imágenes se muestran a intervalos de cada 1,5 segundos cuando está en el modo Todas las fotos.
- ▶ **Renombrar:** Le permite cambiar el nombre de la foto tomada.
- ▶ **Borrar todo:** Borra todas las imágenes del álbum.
- ▶ **Información:** Muestra información sobre el título, tamaño, fecha y hora de la imagen seleccionada.

## Estado de la memoria

Menú 1.3

Esto indica la capacidad de memoria disponible. La memoria disponible total es de 300 kB y se muestra la capacidad restante.

## Mensaje nuevo

Menú 2.1

### Texto (Menú 2.1.1)

Mediante este menú puede escribir y editar mensajes de texto de hasta 913 caracteres.

1. Teclee un mensaje oprimiendo las teclas. Para obtener información detallada sobre cómo introducir texto, consulte la página 30 (Introducir texto).
2. Después de terminar el mensaje, puede seleccionar la opción que necesita. Para ello oprima la tecla suave derecha [Opción].

Las opciones siguientes están disponibles.

#### ► Insertar

- **Símbolos:** Puede adjuntar caracteres especiales.
- **Foto:** Envíe y reciba mensajes de texto con imágenes, conocidos como Servicio de Mensajes Mejorados (Enhanced Messaging Service). Varias imágenes preestablecidas están disponibles en el teléfono, y pueden reemplazarse con otras nuevas que obtenga de distintas fuentes.
- **Animación:** Se puede adjuntar una animación en un mensaje por medio del EMS (Servicio de mensajes enriquecido).
- **Sonido:** Puede adjuntar los sonidos disponibles para los mensajes cortos.
- **Plantilla texto:** Puede usar las Plantillas de texto que ya están configuradas en el teléfono.
- **Contacto:** Puede agregar números de teléfono.

# Mensajes

- **Tarj. de presentación:** Puede adjuntar su tarjeta de nombre.
- ▶ **Al borrador:** Le permite guardar el mensaje para que pueda enviarse posteriormente.
- ▶ **Config. T9:** Configurar encendido y apagado para modo de T9.
- ▶ **Borrar texto:** Le permite borrar el mensaje que está escribiendo.
- ▶ **Cancelar:** Le permite salir del editor.

Oprima la tecla suave izquierda [Enviar a].

- ▶ **Enviar a:** Introduzca el número de teléfono o selecciónelo en el directorio.

## Multimedia (Menú 2.1.2)

Puede escribir y editar mensajes multimedia.

Puede crear un mensaje nuevo o seleccionar una de las plantillas de mensajes multimedia ya creadas.

Oprima la tecla suave izquierda [Enviar a].

- ▶ **Enviar a:** Le permite enviar mensajes multimedia a varios destinatarios, establecer la prioridad de los mensajes y, enviarlos más tarde.

Están disponibles las opciones siguientes.

- ▶ **Insertar:** Símbolos, Gráfico, Sonido, Nueva diapositiva, Plantilla texto, Contacto e Tarj. de presentación.

- ▶ **Previsualizar:** Le permite previsualizar los mensajes multimedia que ha escrito.
- ▶ **Guardar:** Le permite guardar los mensajes multimedia en la Al 'Borrador' o Como plantilla.
- ▶ **Ajustar:** Le permite establecer un temporizador para diapositivas, texto, imágenes y sonidos.
- ▶ **Config. T9:** Configurar encendido y apagado para mode de T9.
- ▶ **Cancelar:** Le permite volver al menú Mensajes.

### Nota

Si selecciona la foto al escribir el mensaje multimedia, la duración de la carga será de unos 5 segundos. En ese momento, no podrá activar ninguna tecla durante el tiempo de carga. Después de ese tiempo, está disponible para escribir un mensaje multimedia.

## Bz. entrada

Menú 2.2

Se le dará una alerta cuando reciba un mensaje. Se almacenarán en la bandeja de entrada.

En la bandeja de entrada puede identificar cada mensaje mediante iconos.

Si se le notifica que ha recibido un mensaje multimedia, puede descargar todo el mensaje multimedia seleccionándolo el menú Recibir.

# Mensajes

Están disponibles las [Opciones] siguientes en la lista de Bandeja de entrada.

- ▶ **Borrar:** Puede borrar el mensaje actual.
- ▶ **Reenviar:** Puede reenviar a otra persona el mensaje seleccionado.
- ▶ **Extraer:** Puede extraer la gráfico, animación, sonido, Nro. Telefono, direcc e-mail la página Web y la dirección de correo electrónico.
- ▶ **Devolver llamada:** Puede devolver la llamada al remitente.

## Borrador


Menú 2.3

Puede ver los mensajes guardados como borradores. Están disponibles las [Opciones] siguientes.

- ▶ **Borrar:** Borra el mensaje elegido por usted.
- ▶ **Borrar todo:** Borra todos los mensajes de la carpeta.

## Bz. salida

Menú 2.4

La bandeja de salida es un sitio de almacenamiento temporal para los mensajes a la espera de ser enviados. Al oprimir la tecla , el mensaje pasa al Buzón de salida y desde allí se envía el mensaje.

Si el mensaje no puede enviarse desde la bandeja de salida, se hará otro intento. Después de dos intentos fallidos el mensaje ya no se enviará automáticamente.

Para enviar un mensaje que haya tenido error, debe oprimir el botón **Reenviar** en el menú Opciones.

Después de que se haya alcanzado el número máximo de intentos de Enviar la función Enviar se considerará fallida.

Si estaba intentando enviar un mensaje de texto, ábralo y compruebe que sean correctas las opciones de envío. Cuando el envío del mensaje falla, están disponibles las siguientes [Opciones].

- ▶ **Borrar:** Borra el mensaje seleccionado que no se pudo enviar.
- ▶ **Editar:** Puede editar un mensaje seleccionado.
- ▶ **Borrar todo:** Elimina todos los mensajes que no han podido enviarse.

## Enviados

Menú 2.5

Aquí es donde puede ver las listas y contenidos de los mensajes enviados en este menú y también verificar si la transmisión fue correcta.


- ▶ **Borrar:** Borra de la lista buzón de salida los mensajes seleccionados.
- ▶ **Reenviar:** Reenvía el mensaje actual a otros destinatarios.
- ▶ **Borrar todo:** Elimina todos los mensajes que la lista buzón de salida.




## Esc. cor. voz

Menú 2.6

Este menú le proporciona una forma rápida de acceder a su buzón de correo de voz (si su red le proporciona uno). Antes de usar esta función, debe introducir el número de servidor de voz que le haya proporcionado su proveedor de servicio.

Este correo ya puede estar disponible para comprobar el correo de voz, mantenga oprimida la tecla  .

Cuando llegue correo de voz nuevo, el símbolo  aparecerá en la pantalla.

## Info. de servicio

Menú 2.7

Los mensajes de servicio de información son mensajes de texto que la red envía a los usuarios de teléfonos GSM. Proporcionan información general como reportes del tiempo, informes de tráfico, farmacias y cotizaciones de la bolsa. Cada tipo de información tiene un número, que puede proporcionarle el proveedor de servicio. Cuando reciba un mensaje de servicio de información, un mensaje emergente que le mostrará que ha recibido un mensaje o bien se muestra directamente el mensaje de servicio. Al ver el mensaje en modo de espera, están disponibles las opciones siguientes.

## Recibir (Menú 2.7.1)

Le permite activar o desactivar la recepción de mensajes difundidos.

## Bz. entrada (Menú 2.7.2)

Pueden hacerse búsquedas en las listas de mensajes difundidos recibidos y puede verse su contenido.

## Canales (Menú 2.7.3)

Si desea crear temas nuevos, oprima la tecla de selección izquierda [Ok] Entonces puede seleccionar un nuevo menú de temas con la tecla de selección derecha [Opción].

Puede **Desactivar**, **Editar**, **Borrar** y **Agregar nuevo** temas oprimiendo la tecla de selección izquierda [Ok].

## Alerta (Menú 2.7.4)

Le permite seleccionar el tipo de alerta para un mensaje nuevo.

## Mostr. automáticamente (Menú 2.7.5)

Esta opción mostrará automáticamente todos los mensajes difundidos. Desplácese por el mensaje con las teclas de navegación arriba y abajo.

## Idiomas (Menú 2.7.6)

Le permite seleccionar el idioma que desea. Así, el mensaje celular difundido aparecerá en el idioma que seleccionó. Si utiliza todos los idiomas que admite el teléfono, seleccione '**Automático**' al final de la lista.

## Plantilla

Menú 2.8

Hay 6 mensajes predefinidos en la lista. Puede ver y editar la plantilla de mensajes o crear mensajes.

### Texto (Menú 2.8.1)

Las opciones siguientes están disponibles.

- ▶ **Editar:** Puede editar la plantilla de mensaje seleccionada.
- ▶ **Enviar por**
  - **Mensajes de texto:** Envía por SMS el mensaje de plantilla seleccionado.
  - **Mensajes multimedia:** Envía el mensaje de plantilla seleccionado por MMS.
- ▶ **Borrar:** Le permite borrar el mensaje de plantilla seleccionado.

### Multimedia (Menú 2.8.2)

Para los detalles adicionales vea la página 50.

### Tarj. de presentación (Menú 2.8.3)

Le permite crear su propia tarjeta de nombre. Teclee el Nombre, número de Móvil, número de la Oficina, número de Fax y E-mail.

▶ **Enviar por**

- **Mensajes de texto:** Envía la tarjeta personal seleccionada por SMS.
- **Mensajes multimedia:** Envía la tarjeta personal seleccionada por MMS.

▶ **Borrar:** Le permite borrar la tarjeta de presentación seleccionada.

## Configuración

Menú 2.9

Con este menú puede configurar información de SMS predeterminada.

### Mensajes de texto (Menú 2.9.1)

- ▶ **Tipo mensaje:** Le permite configurar el tipo de mensaje predeterminado (Texto, Voz, Fax, Localizador, X.400, E-mail, ERMES). La red puede convertir los mensajes al formato seleccionado. Se puede establecer el tipo de mensaje que desea en Tipo de texto.
- ▶ **Período validez:** Le permite configurar el tiempo que sus mensajes de texto se almacenarán en el centro de SMS mientras se realizan intentos de entregarlos a los destinatarios. Los valores posibles son 30 min., 1 hora, 6 horas, 1 día, 1 semana y el tiempo Máximo autorizado por su proveedor de servicio.

- ▶ **Reportes de entrega:** Le permite activar o desactivar la función de informes. Cuando se activa esta función, la red le informará si este mensaje se ha entregado o no.
- ▶ **Pagar la respuesta:** Permite que el destinatario de su mensaje SMS le envíe una respuesta mediante su centro de mensajes, si la red proporciona dicho servicio.
- ▶ **Nro. Centro Msj:** Le permite almacenar o cambiar el número de acceso de su portal de correo electrónico que necesita para enviar mensajes de texto. Usted deberá obtener este número a través de su proveedor de servicio telefónico.
- ▶ **Asunto:** Si usted lo predetermina, podrá ingresar asunto.
- ▶ **Ajuste portadora:** Usted podrá seleccionar entre GPRS o GSM. Comuníquese con su operador de red o proveedor de servicios para obtener la información relacionada con configuración de corriente portadora seleccionada, precios y velocidad de la conexión. Sólo GSM/Sólo GPRS

## Mensajes multimedia (Menú 2.9.2)

Con este menú puede configurar la información predeterminada de un mensaje multimedia.

Incluye las opciones siguientes:

- ▶ **Asunto:** permite introducir el título del mensaje.
- ▶ **Duración diapositiva:** muestra la duración de cada página al escribir el mensaje.

- ▶ **Prioridad:** Este servicio de red le permite establecer durante cuánto tiempo se almacenarán los mensajes multimedia en el centro de mensajes.
- ▶ **Período validez:** Establece la duración en que se mantendrá el mensaje en el servidor de red.
- ▶ **Reportes de entrega:** Si está fijada en Sí en este menú, puede comprobar si su mensaje se envió correctamente.
- ▶ **Leer recibidos:** Este menú le permite determinar si solicitará un correo de confirmación de lectura a un destinatario.
- ▶ **Descarga automática**
  - **Encendido:** Puede recibir siempre los mensajes multimedia automáticamente.
  - **Apagado:** Recibe sólo mensajes de notificación en la bandeja de entrada y después puede revisar las notificaciones.
- ▶ **Perfil de red:** Para los detalles adicionales vea la página 63.

## Núm. correo voz (Menú 2.9.3)

Este menú le permite obtener el correo de voz si esta función es compatible con su proveedor de servicio de red. Compruebe con su proveedor de servicio de red para obtener detalles de su servicio con objeto de configurar el terminal como corresponda.

## Descargar mensajes (Menú 2.9.4)

Puede pedir mensajes 'Push' del proveedor de servicios WAP. Los mensajes Push son notificaciones, por ejemplo, de titulares de noticias, y pueden contener un mensaje de texto o la dirección de un servicio WAP.

Para saber sobre la disponibilidad y forma de suscripción, comuníquese con su proveedor de servicio WAP.

## Estado memoria


Menú 2.0

Puede comprobar el estado de memoria actual de cada memoria para Mensajes de texto y Mensajes multimedia.


Puede acceder a varios servicios WAP (Wireless Application Protocol, protocolo de aplicaciones inalámbricas) como la banca, noticias, reportes del tiempo. Estos servicios están diseñados especialmente para los teléfonos celulares y los ofrecen los proveedores de servicio WAP.

## Nota

Compruebe la disponibilidad, precios y tarifas de los servicios WAP con su operador de red o el proveedor de servicio cuyos servicios desee utilizar. Los proveedores de servicio también le darán instrucciones sobre cómo utilizar sus servicios. Comuníquese con su proveedor de servicio para abrir su cuenta de Internet.

Para iniciar el navegador en modo de espera, oprima la tecla .

Una vez que se haya conectado, aparecerá la página de inicio. El contenido depende del proveedor de servicio.

Para salir del navegador en cualquier momento, oprima la tecla . Aparecerá la pantalla de inactividad.

## Menús del navegador

Puede navegar por Internet con las teclas del teléfono o con el menú del navegador WAP.

## Uso de las teclas del navegación

Al navegar por Internet, las teclas funcionan de manera distinta que en modo de teléfono.



Tecla	Descripción
la tecla de navegación	Arriba y Abajo desplaza cada línea del área de contenido

## Uso del menú del navegador WAP

Incluye varias opciones de menú para navegar por la Internet.

## Página inicial

Menú 3.1

Conecta a la página principal. La página principal puede estar definido en el perfil activado. Si usted no lo hubiera elaborado en el perfil activado, esto será definido por el proveedor de servicio.

## Favoritos

Menú 3.2

Su teléfono puede tener preinstalados como favoritos algunos sitios que no están asociados con LG. LG no garantiza ni respalda esos sitios. Si elige tener acceso a ellos, debe usar las mismas precauciones de seguridad y respecto al contenido que con cualquier otro sitio.

- **Conectar:** conectarse a la dirección URL para descargar el gráfico.
- **Ver:** Ver la dirección URL del Favorito.

- **Borrar:** Borrar la dirección URL.
- **Editar:** Modificar el Favorito.
- **Mover a carpeta:** Mover el Favorito a otra carpeta.
- **Nuevo favorito:** crear un nuevo favorito en la carpeta actual.
- **Nueva carpeta:** crear una subcarpeta nueva.
- **Enviar URL:** Permite que la URL almacenada como Favorito se envíe por SMS a otra persona.
- **Borrar todo:** Le permite borrar todos los favoritos.

## Ir a URL

Menú 3.3

Puede conectarse directamente con el sitio que desee. Debe introducir una dirección URL específica.

## Punto de acceso

Menú 3.4

El perfil es la información de red para conectarse a Internet.

Cada perfil tiene siguientes sub menús:

- ▶ **Editar:** Editar los diversos elementos del perfil actual.
- ▶ **Renombrar:** Revisar el nombre de perfil.
- ▶ **Nuevo perfil de red:** Crear nuevo perfil.
- ▶ **Borrar:** Borrar el perfil.

- ▶ **Borrar todo:** Permite que todos los Perfiles del Punto de acceso se borren, de modo que debe ser cuidadoso antes de usar esta opción.

## Nota

Los cambios que usan estas opciones pueden afectar la otra función de aplicaciones.

## Config. caché

Menú 3.5

La información o servicios a los que haya accedido se almacenan en la memoria caché del teléfono.

### Borrar caché (Menú 3.5.1)

Eliminar todos los contextos almacenados en la caché.

### Estado caché (Menú 3.5.2)

Configure un valor para determinar si el intento de conexión se debe hacer mediante la caché o no.

## Nota

Una caché es una memoria intermedia que se usa para almacenar datos de modo temporal.

## Certif. seguridad

Se muestra una lista de los certificados disponibles.

Menú 3.6

## Información

Muestra la versión del navegador WAP.

Menú 3.7

# Juegos y aplic.

Java es una tecnología desarrollada por Sun Microsystems. De la misma forma en que usted descargaría las Applet de Java con los navegadores estándar Netscape o Internet Explorer de Microsoft, se pueden descargar los MIDlets de Java con el teléfono habilitado para WAP. En función del proveedor de servicios, todos los programas basados en Java, como algunos juegos, pueden descargarse y ejecutarse en un teléfono. Una vez descargado, el programa en Java puede verse en el menú de aplicaciones, en donde puede elegir ejecutar, actualizar o borrar. Los archivos de programa de Java que se almacenan en el teléfono están en formato .JAD y .JAR.

## Nota

Los archivos .JAR son un formato comprimido del programa Java y los .JAD son archivos de descripción que incluyen toda la información detallada. Desde la red, antes de descargar, puede ver todas las descripciones detalladas de los archivos .JAD.

## Advertencia

En un entorno telefónico sólo pueden ejecutarse programas basados en J2ME (Java 2 Micro Edition). Los programas basados en J2SE (Java 2 Standard Edition) sólo se ejecutarán en un entorno de PC.

## Aplicaciones

Menú 4.1

El menú de Juego y aplicac muestra la lista de programas en Java descargados con el WAP. Todos los programas descargados anteriormente se pueden seleccionar, borrar o ver en detalle desde el menú de Juegos y aplic..

## Descargar

Menú 4.2

Cuando se descarga un nuevo programa en Java con el WAP, la dirección desde la que ocurre la descarga se conoce como favorito. El menú de Java incluye una lista de favoritos para descargar programas en Java, y esta lista de favoritos puede verse desde el menú Descargar.

- ▶ **Conectar:** La dirección seleccionada en el favorito se usa para la conexión de datos. Después de la conexión correcta, el programa en Java que desea puede descargarse de la lista.
- ▶ **Ver:** Puede verse información detallada de un favorito, como su nombre y dirección.
- ▶ **Borrar:** El favorito seleccionado se borra. Los favoritos borrados no pueden restaurarse, así que debe tener cuidado al borrar favoritos.
- ▶ **Editar:** El favorito seleccionado puede editarse. La edición de un favorito se hace siguiendo el orden URL e Título. Al crear un favorito nuevo se sigue el mismo orden.

# Juegos y aplic.

- ▶ **Nuevo favorito:** Se agrega un favorito nuevo. Si no hay Favorito, verá una pantalla indicando que no lo hay.
- ▶ **Enviar URL:** La URL favorita seleccionada se puede enviar por SMS.
- ▶ **Borrar todo:** Esto borra todos los favoritos seleccionados así como el directorio de favoritos en el menú Juegos y Aplic..

## Nota

Después de seleccionar la función Conectar para acceder al servidor del proveedor de MIDlets de Java, puede elegir entre muchos programas en Java para descargar e instalar en su teléfono. Una vez conectado al servidor, puede oprimir el botón Ir para ver la información .JAD de un programa que desea. El botón Obtener comenzará la descarga y el proceso de instalación. Los procesos de descarga e instalación tendrán lugar simultáneamente y, una vez que la descarga esté terminada, puede ejecutar de inmediato el programa en Java.

El programa en Java instalado se puede seleccionar en el menú **Juegos y aplic..** para ejecutarlo más tarde.

## Ver información

Menú 4.3

Los programas descargados con el WAP se almacenan en la memoria del teléfono. El teléfono tiene una capacidad máxima de memoria y, una vez que se alcanza, no podrá almacenar más programas. El menú Ver información le permite comprobar la capacidad de memoria disponible en el teléfono.

### Estado memoria (Menú 4.3.1)

Muestra información sobre la capacidad máxima de la memoria y la memoria total disponible.

### Versión de Java (Menú 4.3.2)

Muestra la versión de Java actual.



# Mi carpeta

## Favoritos

Menú 5.1

Su teléfono puede tener preinstalados como favoritos algunos sitios que no están asociados con LG. LG no garantiza ni respalda esos sitios. Si elige tener acceso a ellos, debe usar las mismas precauciones de seguridad y respecto al contenido que con cualquier otro sitio. Para los detalles adicionales vea la página 62.

## Juegos y aplic.

Menú 5.2

Java es una tecnología desarrollada por Sun Microsystems. De la misma forma en que usted descargaría las Applet de Java con los navegadores estándar Netscape o Internet Explorer de Microsoft, se pueden descargar los MIDlets de Java con el teléfono habilitado para WAP. En función del proveedor de servicios, todos los programas basados en Java, como algunos juegos, pueden descargarse y ejecutarse en un teléfono. Una vez descargado, el programa en Java puede verse en el menú de aplicaciones, en donde puede elegir ejecutar, actualizar o borrar.

Los archivos de programa de Java que se almacenan en el teléfono están en formato .JAD y .JAR.

### Nota

Los archivos .JAR son un formato comprimido del programa Java y archivos .JAR y los.JAD son información detallada. son archivos de descripción que incluyen toda la información detallada. Desde la red, antes de descargar, puede ver todas las descripciones detalladas de los archivos .JAD.

## Advertencia

En un entorno telefónico sólo pueden ejecutarse programas basados en J2ME (Java 2 Micro Edition). Los programas basados en J2SE (Java 2 Standard Edition) sólo se ejecutarán en un entorno de PC.

## Timbres

Menú 5.3

- ▶ **Vía SMS:** Se puede enviar un sonido por SMS.
- ▶ **Fijar como timbre:** Esto establece el Tono de timbre con el Sonido seleccionado.
- ▶ **Borrar:** Esto borra la lista el Sonido seleccionado actualmente.
- ▶ **Renombrar:** Esto borra el Título del Sonido seleccionado actualmente.
- ▶ **Borrar todo:** Esto borra todos los sonidos.

## Nota

Los sonidos que se proporcionan de manera predeterminada sólo se pueden usar en el modo Fijar como timbre.

## Gráficos

Menú 5.4

- ▶ **Vía multimedia:** La imagen descargada se puede enviar por MMS.
- ▶ **Fijar como fondo:** La Imagen seleccionada actualmente se puede establecer como fondo de pantalla.
- ▶ **Borrar:** Se puede borrar la image seleccionada.
- ▶ **Renombrar:** Se puede editar el título de la imagen seleccionada.
- ▶ **Borrar todo:** Se puede borrar todas las imágenes.

# Llam. recientes

Puede comprobar el registro de llamadas perdidas, recibidas y marcadas sólo si la red admite la Identificación de línea de llamada (ILL) dentro del área de servicio.

El número y nombre (si están disponibles) se muestran junto con la fecha y hora de la llamada. También puede ver los tiempos.

## Llam. perdidas (Llamadas perdidas)

Menú 6.1

- Ver el número, si está disponible, y llamar a él o guardarlo en el directorio
- Introducir un nuevo nombre para el número y guardar ambos en el directorio
- Enviar un mensaje a este número
- Borrar la llamada de la lista

## Realizadas

Menú 6.2

- Ver el número, si está disponible, y llamar a él o guardarlo en el directorio
- Introducir un nuevo nombre para el número y guardar ambos en el directorio
- Enviar un mensaje a este número
- Borrar la llamada de la lista

## Recibidas

Menú 6.3

- Ver el número, si está disponible, y llamar a él o guardarlo en el directorio
- Introducir un nuevo nombre para el número y guardar ambos en el directorio
- Enviar un mensaje a este número
- Borrar la llamada de la lista

## Borrar recientes

Menú 6.4

Le permite borrar de la lista las llamadas perdidas, recibidas y Realizadas. Puede borrar todas las listas de llamadas de una vez.

## Duración

Menú 6.5

Le permite ver la duración de las llamadas de entrada y de salida. También puede restaurar los relojes de llamadas. Están disponibles los relojes siguientes:

### Última llamada (Menú 6.5.1)

Duración de la última llamada.

### Realizadas (Menú 6.5.2)

Duración de las llamadas de entrada.

## Recibidas (Llamadas recibidas) (Menú 6.5.3)

Duración de las llamadas de salida.

## Todas llamadas (Menú 6.5.4)

La duración de todas las llamadas realizadas y llamadas entrantes recibidas desde la última vez que se restauró el contador.

## \* Costo Llam.

Menú 6.6

El costo de las llamadas le permite comprobar el costo de la última llamada o de todas las llamadas. Los costos de las llamadas se muestran de manera independiente para cada tarjeta SIM. Para restablecer el costo, necesita introducir el código PIN2. Las opciones siguientes están disponibles:

## Última llamada (Menú 6.6.1)

Costo de la última llamada realizada.

## Todas llamadas (Menú 6.6.2)

El costo total de todas las llamadas realizadas desde que se restauró por última vez el contador de costos. Si el costo total supera el costo máximo establecido, ya no podrá hacer llamadas, excepto las que se hagan a los servicios de emergencia, hasta que restaure el contador.

\* : Mostrar sólo si lo admite la tarjeta SIM

## Aviso

El costo efectivo que su proveedor de servicio facture por las llamadas puede ser distinto, en función de las características de la red, el redondeo para facturación, impuestos, etc.

## \* Config. costo

Menú 6.7

### Límite (Menú 6.7.1)

Este servicio de red le permite limitar el costo de sus llamadas por unidades de carga seleccionadas. Si selecciona **Leer**, se muestra el número de la unidad restante. Si selecciona **Cambiar**, puede cambiar su límite de carga.

### Config. tarifa (Menú 6.7.2)

Puede establecer el tipo de moneda y el precio por unidad. Comuníquese con su proveedor de servicios para obtener precios de unidades de carga. Para seleccionar la **Moneda** o **1 unidad** en este menú, necesita el código PIN2.

## Aviso

Cuando se hayan usado todas las unidades, no se podrán hacer llamadas, excepto las de emergencia. En función de la tarjeta SIM, necesitará el código PIN2 para fijar un límite de costo de las llamadas.

## Mostr. automáticamente (Menú 6.7.3)

Este servicio de red le permite ver automáticamente el costo de sus últimas llamadas.

## Info. de datos

Menú 6.8

Puede comprobar la cantidad de datos transferidos por la red mediante la opción de información GPRS (General Packet Radio Service). Además, puede ver cuánto tiempo está en línea.

## Información WAP (Menú 6.8.1)

Puede comprobar el volumen de datos y la duración mediante WAP.

## Dispositivo externo (Menú 6.8.2)

Puede comprobar el volumen de datos y la duración mediante GPRS usando un dispositivo externo como un puerto serial.

## Datos totales (Menú 6.8.3)

Puede comprobar la cantidad total de datos transferidos mediante WAP y el dispositivo externo.



# Herramientas

## Alarma

Menú 7.1

Ajuste la alarma para que suene a una hora específica. En el menú **Alarma**, están disponibles las opciones siguientes:

**Encendido:** Ajuste la hora (horas y minutos) para activar la alarma.

1. Entre en el menú.
2. Seleccione [Encendido] oprimiendo las teclas de navegación derecha e izquierda.
3. Si desea ajustar la hora para activar la alarma, oprima la teclas de navegación abajo.
4. Ingrese el tiempo requerido y oprima la tecla de navegación 'Abajo'.
5. Dispone de siguientes opciones:
  - **Una vez:** La alarma sólo suena una vez y se desactiva.
  - **Diario:** La alarma suena todos los días a la misma hora.
  - **Semanal:** La alarma suena cada semana el mismo día y a la misma hora.
  - **Mensual:** La alarma suena cada mes el mismo día y a la misma hora.
6. Le permite seleccionar la melodía de alarma, utilizando las teclas de navegación derecha/izquierda.
7. Oprima la tecla suave [**Guardar**].



## Aviso

Si esta opción **Encendido**, la alarma sonará la hora indicada aun cuando el teléfono esté apagado. Para detener el sonido de alarma, abra el teléfono y oprima la tecla programable derecha alarma, abra el teléfono derecha [**Salir**].

## Calendario

Menú 7.2

Al seleccionar este menú, aparecerá en pantalla un calendario. Para ir a un día en particular, utilice el cursor cuadrado. Las barras inferiores en días del calendario señalan la presencia de una agenda para ese día y pretenden recordarle que tiene algo programado ese día. El teléfono hará sonar un tono de alarma si se ha ajustado para un elemento de planificador determinado.

Tecla	Descripción
Tecla de navegación arriba y abajo	Semanal
Tecla de navegación derecha e izquierda	Diario
	Anualmente
	Mensualmente

- ▶ **Ver:** Le permite ver la actividad calendarizada.
- ▶ **Editar:** Le permite editar la actividad calendarizada.

- ▶ **Borrar:** Le permite borrar la actividad calendarizada.
- ▶ **Nuevo calend.:** Puede editar un máximo de 30 caracteres y tomar hasta 30 notas.
- ▶ **Calendario:** Le permite consultar el calendario.
- ▶ **Tono de planificador:** El teléfono puede hacer sonar un tono de alarma cuando llegue la fecha fijada para un evento, si usted ha configurado una alarma para la nota.
- ▶ **Ver planificador:** Muestra las notas establecidas para todos los días. Use la tecla de navegación arriba y abajo para navegar por las listas de notas. Puede usar el menú oprimiendo la tecla suave derecha [**Opciones**].
- ▶ **Ir a fecha:** Le permite saltar a una fecha en particular.
- ▶ **Borrar anteriores:** Puede borrar todas las actividades calendarizadas anteriores que ya se le han notificado.
- ▶ **Borrar todo:** Le permite borrar todas las actividades calendarizadas. Se le pide que confirme la acción.

## Grabador de voz

Menú 7.3

Le permite grabar un memorándum. Puede grabar hasta 3 mensajes de voz y cada memorándum puede ser de hasta 30 segundos.

Puede usar la función de Memorándum de voz para:

- Reproducir los memorándums de voz grabados
- Borrar un memorándum de voz o todos

1. Una vez que se inicie la grabación, se mostrará el mensaje 'Grabando...' y el tiempo restante.

### Nota



Si todas las ubicaciones de memoria están llenas, deberá borrar un memorándum viejo antes de grabar uno nuevo.

2. Si desea terminar la grabación, oprima la tecla suave izquierda [Guardar].
  - ▶ **Reprod.:** Le permite reproducir todos los memorándums que ha grabado, empezando por el más reciente. La pantalla muestra la fecha y hora en que se grabó el memorándum.
  - ▶ **Borrar:** Le permite borrar un memorándum en particular. Todos los memorándums grabados se reproducen, empezando por el más reciente.
  - ▶ **Grabar nueva:** Le permite grabar un memorándum.
  - ▶ **Renombrar:** Le permite cambiar el nombre de un memorándum determinado.
  - ▶ **Vía multimedia:** Envía el memorándum de voz
  - ▶ **Borrar todo:** Le permite borrar todos los memorándums.

## Calculadora

Menú 7.4

La calculadora sirve para sumar, restar, multiplicar y dividir. Los números se ingresan por medio del teclado numeral y los operadores, por medio de las teclas de navegación: arriba, abajo, izquierda y derecha.

Para ingresar el separador de decimales, oprima la tecla . Si oprime la tecla , se borrarán los caracteres en dirección contraria a la de la escritura uno tras otro.

## Libreta

Menú 7.5

Para escribir, editar y borrar un memorándum en una fecha en particular, haga lo siguiente.

1. Oprima la tecla suave izquierda [**Nuevo**].
2. Introduzca el memorándum y oprima la tecla suave derecha [Opciones].

Las opciones siguientes están disponibles.

- ▶ **Config. T9:** Le permite seleccionar el idioma T9 a usar en el memorándum.
- ▶ **Cancelar:** Le permite salir del editor de memorándums.

O

1. Seleccione un memorándum.
2. Oprima la tecla suave derecha [**Opciones**].

Las opciones siguientes están disponibles.

- ▶ **Borrar:** Le permite borrar el memorándum. Puede oprimir la tecla suave derecha [**Opciones** → **Borrar**] para borrar el memorándum que esté viendo.
- ▶ **Nuevo memo:** Agregar un nuevo memorándum, hasta 20 memorándums y 40 caracteres en cada memorándum.
- ▶ **Editar:** Si selecciona un día para el que ya existe un memorándum, puede oprimir la tecla suave derecha [**Opciones** → **Editar**] para editar el memorándum que esté viendo.
- ▶ **Borrar todo:** Le permite borrar todos los memorándums. Se le pide que confirme la acción.

## Horario mundial

Menú 7.6

Le permite comprobar la hora actual del Horario medio de Greenwich (GMT) y de ciudades importantes del mundo con las teclas de navegación Derecha e Izquierda.

La pantalla muestra el nombre de la ciudad, la fecha actual y la hora.

Para seleccionar la zona horaria en la que usted está ubicado, haga lo siguiente:


1. Seleccione la ciudad correspondiente a su zona horaria oprimiendo las teclas de navegación derecha e izquierda una o más veces.

## Convertor unidad

Menú 7.7

Esto convierte cualquier medida en la unidad que usted desee.

Hay 4 tipos de unidades que pueden convertirse: **Longitud**, **Superficie**, **Peso** y **Volumen**.

1. Puede seleccionar uno de los cuatro tipos de unidades oprimiendo la tecla suave izquierda [**Unidad**].
2. Seleccione el valor estándar con las teclas de navegación Derecha e Izquierda.
3. Seleccione la unidad que desea convertir oprimiendo las teclas de navegación Arriba y abajo.
4. Puede comprobar el valor convertido de la unidad que desea. Igualmente, puede introducir el número principal oprimiendo  .

## Calc. de propina

Menú 7.8

Esta función le permite calcular rápida y fácilmente el importe de la propina con base en el total de la cuenta así como la división de la cuenta con base en el número de personas.

Puede almacenar números de teléfono y sus nombres correspondientes en la memoria de su tarjeta SIM. Además, puede almacenar hasta 255 números y nombres en la memoria del teléfono. Las memorias de la tarjeta SIM y del teléfono, aunque físicamente independientes, se usan como si fueran una sola entidad, llamada Contactos.

## Contactos

Menú 8.1

Este menú le permite guardar y administrar la información de las direcciones de contacto. Las funciones Contactos le permiten agregar una nueva dirección o buscar las direcciones de contactos guardadas por nombre.

## Nuevo contacto

Menú 8.2

Este menú le permite agregar una nueva dirección de contacto. Puede ingresar información de la dirección de contacto, incluidos el nombre, los números de teléfono, las direcciones de correo electrónico, los artículos de información de grupo, los memorándums, los tonos timbre y avatar o imagen (fotografía). Debe seleccionar la memoria del terminal o del SIM. utilizando las teclas de navegación izquierda y derecha.



## Marcación rápida

Menú 8.3

Este menú le permite configurar los números de marcado rápido. Puede seleccionar un número de marcado rápido de 2 a 9. También puede configurar números de marcado rápido para cualquiera de los 8 números para una dirección de contacto específica, de modo que una dirección de contacto pueda tener múltiples números de marcado rápido.

## Grupos

Menú 8.4

Hay 6 grupos predefinidos así como un grupo adicional marcado como Ningún grupo en el cual puede crear sus propias.

1. Puede configurar el teléfono para que suene de una forma específica y muestre un icono gráfico preseleccionado cuando lo llama una persona en particular.
  2. Desplácese a **Grupos** y oprima la tecla suave izquierda [**Ok**] para entrar en este menú.
  3. Se mostrarán todas las listas de grupos: **Familia, VIP, Amigos, Compañero, Grupo 1, Grupo 2, Ningún grupo**.
  4. Seleccione el nombre del grupo que desea administrar oprimiendo la tecla suave derecha [**Opción**].
  5. Se mostrarán submenús debajo excepto en el caso de **Ningún grupo**.
- **Timbre del grupo:** Le permite seleccionar el tono de timbre que debe usarse cuando reciba una llamada telefónica de voz de una persona del grupo.

- **Icono grupo:** Le permite seleccionar el icono gráfico que se mostrará cuando reciba una llamada de una persona del grupo.
- **Agregar miembro:** Le permite agregar el miembro al grupo.
- **Borrar miembro:** Le permite borrar al miembro del grupo.
- **Renombrar:** Le permite asignar un nombre al grupo.

## Copiar todos

Menú 8.5

Este menú le permite copiar toda la información de la chip intelig., por ejemplo, nombre, número de teléfono, etc., en el teléfono. Si se duplica un nombre durante la operación de copia, la información también se duplica.

### SIM -> Tel. (Menú 8.5.1)

Puede copiar la entrada desde la tarjeta de la chip intelig. a la memoria del teléfono.

### Tel. -> SIM (Menú 8.5.2)


Puede copiar la entrada desde la memoria del teléfono a la tarjeta de la chip intelig. (no se copiarán todos los datos).

- ▶ **Conservar original:** Al copiar, se conserva el número de marcado original.
- ▶ **Borrar original:** Al copiar, se borrará el número de marcado original.

## Borrar todos

Menú 8.6

Puede borrar todas las entradas en la memoria de la chip intelig. y el terminal.

Oprima la tecla  para volver al modo de espera.

## Configuración

Menú 8.7

### Ajustar memoria (Menú 8.7.1)

Desplácese para resaltar Ajustar memoria y oprima la tecla suave izquierda [Ok].

- ▶ Si selecciona **Siempre preguntar**, cuando agregue una entrada el teléfono le preguntará dónde debe almacenarse.
- ▶ Si selecciona **SIM** o **Teléfono**, el teléfono almacenará una entrada en la memoria correspondiente.

### Ver detalles (Menú 8.7.2)


- ▶ Si tu seleccionas Encendido, tu puedes ver la información detallada de cada miembro.
- ▶ Si tu seleccionas Apagado, tu solo puedes ver el nombre de cada miembro.

## Información

Menú 8.8

### Núm. servicio (Menú 8.8.1)

Puede ver la lista de los números de marcado de servicio (SDN) asignada por su proveedor de red (por ej., que la chip intelig. admite). Tales números incluyen los números de emergencia, de la asistencia de directorio y del correo por voz.

1. Seleccione la opción del número de marcado de servicio.
2. Aparecerán los nombres de los servicios disponibles.
3. Utilice las teclas de navegación hacia arriba y hacia abajo para seleccionar un servicio. Oprima la tecla .

### Estado memoria (Menú 8.8.2)

Puede comprobar cuántos nombres y números están almacenados en el directorio (memorias de la tarjeta y del teléfono).

### Número propio (Menú 8.8.3)

Esto muestra los números de teléfono que tiene almacenados en el SIM.


# Configuraciones

## Sonidos

Menú 9.1

Puede usar la función Configuración de sonido para personalizar varias configuraciones como las de:

- ▶ Melodía de timbre, volumen y tipo
- ▶ Los sonidos que se hacen al oprimir una tecla, cometer un error o recibir un mensaje.

Además, mantener oprimida la tecla  en modo de pantalla inactiva puede alternar los modos Normal y Cortesía. El modo Micrófono de oído está disponible cuando se acoplan los respectivos instrumentos.

## Timbres (Menú 9.1.1)

Muestra y reproduce tonos de timbre. Pueden ser tonos descargados de tiendas de tonos de timbre.

## Volumen (Menú 9.1.2)

- ▶ **Timbre:** Para establecer el nivel de volumen para los tonos del timbre.
- ▶ **Tecla:** Para ajustar el nivel de volumen para los tonos del teclado.
- ▶ **Llamada:** Esto puede ajustar el nivel del volumen.
- ▶ **Auriculares:** Al usar una auricular, puede ajustarse el nivel del volumen.
- ▶ **Kit para auto:** Al usar el kit para coche se puede ajustar el nivel del volumen.

## Tipo alerta (Menú 9.1.3)

Admite 3 tipos de alerta de timbre. Timbre, Timb. y vibrar, y Timbrar tras vib..

## Tonos de mensaje (Menú 9.1.4)

Le permite seleccionar un tono de alerta que se escucha cuando se reciba un mensaje. Puede seleccionar cualquier tono entre 5 tonos de alerta de mensajes.

## Teclas (Menú 9.1.5)

Esta opción de menú le permite seleccionar un tono que haga sonar el teléfono cuando se oprime una tecla. Puede seleccionar una opción de **Bip** y **Voz**.

## Conf. pantalla

Menú 9.2

### Fondo pantalla (Menú 9.2.1)

Puede seleccionar la imagen de fondo en modo de espera. Si no hay fondo de pantalla el fondo será blanco.

### Iluminación (Menú 9.2.2)

Utilice esta opción para decidir si el teléfono usará o no la luz de fondo.

# Configuraciones

## **Contraste** (Menú 9.2.3)

Puede configurar el estilo de menú en estilo Icono o estilo Lista.

## **Idiomas** (Menú 9.2.4)

Puede cambiar el idioma de los textos de pantalla en su teléfono.

## **Fecha y hora**

Menú 9.3

### **Fecha** (Menú 9.3.1)

Esto le permite introducir el día, mes y año. Puede cambiar el formato de fecha con la opción de menú Formato fecha.

### **Formato fecha** (Menú 9.3.2)

AAAA/MM/DD (año/mes/día)

DD/MM/AAAA (día/mes/año)

MM/DD/AAAA (mes/día/año)

### **Config. hora** (Menú 9.3.3)

Le permite ingresar la hora actual. Puede elegir el formato de hora con la opción del menú Formato hora.

### **Formato hora** (Menú 9.3.4)

24 horas/12 horas

## Actualización auto (Menú 9.3.5)

Seleccione la función de encendido para que el teléfono actualice la hora y fecha automáticamente, de acuerdo con el huso horario local actual.

## Llamada

Menú 9.4

### Desvío de llamadas (Menú 9.4.1)

Cuando este servicio de red está activado, puede dirigir sus llamadas entrantes a otro número, por ejemplo, a su número de buzón de correo de voz. Para obtener información detallada, comuníquese con su proveedor de servicio. Seleccione una de las opciones de desviación, por ejemplo, seleccione Si ocupado para desviar llamadas de voz cuando su número esté ocupado o cuando rechace llamadas entrantes.

Las opciones siguientes están disponibles:

- ▶ **Todas de voz:** Desvía las llamadas de voz incondicionalmente.
- ▶ **Si ocupado:** Desvía las llamadas de voz cuando se está usando el teléfono.
- ▶ **Si no resp.:** Desvía las llamadas de voz que usted no contesta.
- ▶ **Si no accesible:** Desvía las llamadas de voz cuando el teléfono está apagado o no tiene cobertura.
- ▶ **Todas datos:** Desvía incondicionalmente a un número con una conexión de PC.
- ▶ **Llamadas fax:** Desvía incondicionalmente a un número con una conexión de fax.





# Configuraciones

- ▶ **Cancl. todas:** Cancela todos los servicios de desvío.

## Modo de resp. (Menú 9.4.2)

Le permite determinar cuándo contestar el teléfono.

- ▶ **Carpeta abierta:** Esta opción le permite contestar una llamada sencillamente abriendo la tapa.
- ▶ **Cualquier tecla:** Puede contestar una llamada entrante oprimiendo brevemente cualquier tecla excepto la tecla .
- ▶ **Sólo tecla 'Enviar':** Sólo puede recibir una llamada oprimiendo la tecla .

## Enviar mi núm. (Menú 9.4.3)

Este servicio de red le permite ajustar su número de teléfono para que se muestre (**Encendido**) o se oculte (**Apagado**) de la persona a la que está llamando.

Puede seleccionar **Config. por red** si prefiere tener distintas configuraciones para distintos proveedores de servicios.


## Llam. en espera (Menú 9.4.4)

La red le avisará de una nueva llamada entrante mientras tiene una llamada en curso. Seleccione **Activar** para solicitar a la red que active la llamada en espera, **Cancelar** para solicitar a la red que la desactive o **Ver estatus** para comprobar si la función está activa o no.

## Aviso minuto (Menú 9.4.5)

Esta opción le permite especificar si el teléfono hará un bip cada minuto durante una llamada saliente para mantenerlo informado de la duración de la llamada.

## Remarc. autom. (Menú 9.4.6)

Seleccione Encendido, el teléfono volverá a marcar el teléfono al que está tratando de llamar hasta 10 veces después de que escuche una rápida señal de ocupado. Oprima  para detener los intentos de llamada.

Esta función intenta volver a marcar números que están ocupados debido a la red inalámbrica. No intenta volver a marcar números a un teléfono ocupado.

### Nota

No habrá alertas indicando que se ha conectado la llamada. Debe quedarse en la línea para escuchar cuando se conecte la llamada.

## Grupo cerrado (Menú 9.4.7)

Grupo de usuarios cerrado es un servicio de red que especifica el grupo de personas a las que puede llamar y que pueden llamarlo a usted. Para obtener más información, comuníquese con su operador de red o proveedor de servicio.

Si se especifica un índice de grupo, se utiliza para todas las llamadas salientes.

Si no se especifica un índice de grupo, la red utilizará el índice preferencial (un índice específico que se almacena en la red).

- ▶ **Preajuste:** Fijar el Índice GUC seleccionado.
- ▶ **Encendido:** Activación y edición del Índice GUC.
- ▶ **Apagado:** Borrar el GUC seleccionado.

## Enviar DTMF (Menú 9.4.8)

Puede enviar los tonos DTMF del número en la pantalla durante una llamada. Esta opción es útil para introducir una contraseña o número de cuenta al llamar a un sistema automatizado, como un servicio de banca.

## Seguridad

Menú 9.5

Se utilizan distintos códigos y contraseñas para proteger las funciones de su teléfono. Éstos se describen en las siguientes secciones.

## Solic. de PIN (Menú 9.5.1)

Cuando la función de solicitud del código PIN está habilitada, debe introducir el PIN cada vez que encienda el teléfono. Por tanto, si una persona no tiene su PIN no podrá utilizar su teléfono sin el consentimiento de usted.

### Nota

Antes de deshabilitar la función de solicitud del código PIN, debe introducir dicho PIN.

Las opciones siguientes están disponibles:

- ▶ **Habilitar:** Debe introducir el PIN cada vez que se encienda el teléfono.
- ▶ **Deshabilitar:** El teléfono se conecta directamente a la red cuando lo enciende.

## Exclusión de llam. (Menú 9.5.2)

La exclusión de llamadas le permite restringir las llamadas que se hacen o reciben en su teléfono. Para esta función, necesita la contraseña de exclusión, que puede obtener con su proveedor de servicio.

Las opciones siguientes están disponibles:

- ▶ **Todas salientes:** No se pueden hacer llamadas.
- ▶ **Llam. sal. internac.:** No se pueden hacer llamadas internacionales.

# Configuraciones

- ▶ **Sal. intern. menos propio:** Cuando esté de viaje, se pueden hacer llamadas sólo a números que estén en el país donde se encuentra y en su país de origen, es decir, el país donde se encuentra ubicado su proveedor de red local.
- ▶ **Todas entrantes:** No se pueden recibir llamadas.
- ▶ **Entr. en viaje:** No se pueden recibir llamadas cuando esté usando el teléfono fuera del área local de servicio.
- ▶ **Canc. todas:** Se desactivan todos los ajustes de exclusión de llamadas; se pueden hacer y recibir llamadas normalmente.
- ▶ **Camb. contraseña:** Con esta opción puede ajustar y cambiar la contraseña de exclusión de llamadas que le entregó su proveedor de servicio. Debe introducir la contraseña actual antes de poder indicar una nueva. Una vez que haya introducido una nueva contraseña, se le pide que la confirme introduciéndola de nuevo.

## Nota

Para usar el servicio de exclusión de llamadas, debe introducir la contraseña de red. Cuando se excluyen llamadas, se pueden hacer algunas a ciertos números de emergencia en algunas redes.

## Marcación fija (Menú 9.5.3)

Le permite restringir sus llamadas salientes a números de teléfono seleccionados, si su tarjeta SIM admite esta función. Se necesita el código PIN2.

Las opciones siguientes están disponibles:

- ▶ **Habilitar:** Sólo puede llamar a números de teléfono almacenados en el directorio. Debe introducir su PIN2.
- ▶ **Deshabilitar:** Puede llamar a cualquier número.
- ▶ **Lista de números:** Puede ver la lista de números almacenada como número de marcado fijo.

### Nota

No todas las tarjetas SIM tienen un PIN2. Si su tarjeta SIM no lo tiene, no aparecen estas opciones de menú.

## Camb. códigos (Menú 9.5.4)

La función Cambiar códigos le permite cambiar su contraseña actual por una nueva. Debe introducir la contraseña actual antes de poder establecer una nueva.

Puede cambiar los códigos de acceso: **Cód. seguridad**, **Código PIN1**, **Código PIN2**.

### Nota

**PIN:** Número de identificación personal.

## Conexión

Menú 9.6

### Selección de red (Menú 9.6.1)

La función Selección de red le permite indicar como se seleccionará la red que va a usar al hacer roaming fuera de su zona de servicio local. Las opciones son: Automático, Manual, y Preferidas.

#### Nota

Puede seleccionar una red distinta de su red local solamente si tiene un acuerdo válido de roaming con su red local.

- ▶ **Automático:** Le permite configurar el teléfono para que busque y seleccione automáticamente una de las redes celulares disponibles en el área. El teléfono estará configurado en **Automático** de manera predeterminada.
- ▶ **Manual:** Le permite seleccionar manualmente la red que desea en una lista de redes. Si se pierde la conexión con la red seleccionada manualmente, el teléfono hará sonar un tono de error y le pedirá que vuelva a seleccionar una red. La red seleccionada debe tener un acuerdo de roaming con su red local, es decir, el operador cuya tarjeta SIM está en su teléfono. El teléfono le permite seleccionar otra red si el teléfono no puede acceder a la red seleccionada. Si apaga el teléfono, se restaurará la opción **Automático**.

- ▶ **Preferidas:** Puede configurar una lista de redes preferidas a las que el teléfono debe intentar registrarse primero antes de intentarlo con cualquier otra red. Esta lista se crea con la lista predefinida de redes conocidas del teléfono.

## Teléfono mundial (Menú 9.6.2)

Cuando está seleccionada la opción América(1 900), el dispositivo puede usarse en los EE.UU., y cuando está seleccionada la opción Europa(900/1 800), el dispositivo puede usarse en los países europeos.

### Nota

La frecuencia de los EE.UU. está fijada en 1 900 MHz y la europea en 900/1 800 MHz.



## Nota

Nota de precaución de que, en función de la tarjeta SIM, el orden del menú puede ser diferente. La opción de menú Teléfono mundial ajusta la banda de frecuencia GSM entre la GSM 1900 que se usa en los EE.UU. o la GSM 900/1800 que se usa en Europa. Este teléfono no busca y ajusta automáticamente la frecuencia GSM. En vez de ello, el usuario debe ajustar manualmente la banda de frecuencia en función de dónde esté situado. La configuración predeterminada es Estados Unidos (1900) de modo que para pasar a la frecuencia europea, simplemente seleccione la opción Europa (900/1800) en el menú Configuración de teléfono mundial. Después de hacer la selección, apague el teléfono y vuelva a encenderlo para empezar a usar el nuevo ajuste de frecuencia. Al viajar a distintos lugares del mundo, siempre debe ajustar la Configuración de teléfono mundial en la banda de frecuencia correcta.

## Adjunto GPRS (Menú 9.6.3)

Si selecciona **Encendido** y está en una red compatible con datos en paquetes (packet data), el teléfono se registra en la red GPRS y el envío de mensajes cortos se hará mediante GPRS. También es más rápido iniciar una conexión de datos en paquete, por ejemplo para enviar y recibir correo electrónico.

Si selecciona **Si es necesario**, el teléfono usará una conexión de datos en paquete sólo si usted inicia una aplicación o emprende una acción que lo necesiten. La conexión GPRS se cierra después de que ninguna aplicación la utilice ya.

### Nota

Si no hay cobertura de GPRS y usted ha elegido **Encendido**, el teléfono tratará periódicamente de establecer una conexión de datos en paquete.

## Punto de acceso (Menú 9.6.4)

Esta función establece el Perfil durante las conexiones WAP y MMS. Vea la página 63 para obtener información más detallada.

El menú Perfil que aparece bajo la función Punto de acceso mostrará las opciones Agregar, Borrar y Editor, pero el motivo por el cual no está disponible la opción Activar es debido a que no hay forma de saber si se usará WAP o MMS para activar el contenido.

## Rest punto de acces. (Menú 9.6.5)

Esto permite que la información del Perfil se restaure a su configuración original. Por ejemplo, esta opción restaurará el Perfil que se ha borrado con la selección Borrar todos desde el submenú Punto de acceso (Menú 3.4).

## Rest. config. (Restaurar configuración)

Menú 9.7

Puede restaurar fácilmente el teléfono a su configuración predeterminada. Para conseguirlo, haga lo siguiente.

1. Seleccione la opción de menú Restaurar configuración.
2. Introduzca la contraseña de 4 cifras del teléfono.


### Nota

La contraseña está ajustada de manera predeterminada como **0000**.

# Preguntas y Respuestas

**Confirme para ver si hay algún problema que pueda haber tenido con su teléfono y que se describa aquí antes de llevarlo a servicio o de llamar a un ingeniero de servicio.**

**P** ¿Cómo veo la lista de llamadas salientes, llamadas entrantes y llamadas perdidas?


**R** Oprima la tecla .

**P** ¿Cómo borro todo el historial de llamadas?

**R** Oprima la tecla suave izquierda [Menú] y luego



**P** ¿Cómo veo todos los números almacenados en la memoria?

**R** Oprima la tecla suave derecha [Nombre] y luego .

**P** Cuando la conexión sea ruidosa o no sea audible en algunas áreas.

**R** Cuando el entorno de la frecuencia sea inestable en algún área, la conexión puede ser ruidosa e inaudible. Reubíquese en otra área e inténtelo de nuevo.

# Preguntas y Respuestas

**P** Cuando la conexión no se realiza bien o es ruidosa incluso cuando se ha establecido.

**R** Cuando la frecuencia es inestable o débil, o si hay demasiados usuarios, la conexión puede cortarse incluso después de que se haya establecido. Por favor inténtelo de nuevo un poco más tarde o después de ubicarse en otra área.

**P** Cuando la pantalla LCD no se enciende.

**R** Extraiga la batería y encienda el teléfono después de volver a instalarla. Si no hay cambio incluso entonces, cargue de manera suficiente la batería e inténtelo de nuevo.

**P** Cuando se escucha un eco mientras se hace una conexión con un teléfono en particular en un área determinada.

**R** Conocido como 'Fenómeno de eco', ocurre si el volumen de la conexión es demasiado alto o es causado por propiedades especiales de la máquina que está en el otro extremo (como en el caso de los conmutadores semielectrónicos).

**P** ¿Por qué se calienta el teléfono?

**R** Si se realiza una conexión durante un tiempo significativamente largo o se usan los juegos o Internet y otras funciones se usan durante mucho tiempo, el teléfono puede calentarse. Esto no tiene efecto alguno sobre la vida o desempeño del producto.

- P** La duración de la batería en espera se reduce gradualmente.
- R** Dado que las baterías se desgastan, su vida se reduce gradualmente. Si se reduce a la mitad de su duración de cuando se adquirió, necesita comprar una nueva.
- P** Cuando el tiempo de uso de la batería se reduce.
- R** Si el tiempo de uso de la batería se reduce, puede deberse al entorno del usuario, a un gran volumen de llamadas o a señales débiles.
- P** No se marca ningún número cuando recupera una entrada del directorio.
- R** Compruebe que el número se haya almacenado correctamente utilizando la función de Buscar en el directorio. Si es necesario, restáurelo.

# Preguntas y Respuestas

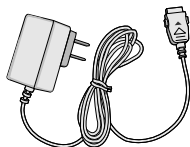
- P** No puedo encontrar los códigos de bloqueo, PIN o PUK.  
¿Cuál es mi contraseña?
- R** El código de bloqueo predeterminado es '0000'. Si olvida o pierde el código de bloqueo, comuníquese con su distribuidor telefónico. Si olvida o pierde un código PIN o PUK, o si no se le ha entregado dicho código, comuníquese con su proveedor de servicio de red.

Hay diversos accesorios disponibles para su teléfono celular. Puede seleccionar estas opciones en función de sus requisitos personales de comunicación. Consulte a su distribuidor local para conocer cuáles están a su disposición.

---

## Adaptador para viajes

Este adaptador, le permite cargar la batería. Es compatible con las de corriente estándar de 120 Voltios y 60Hz. Tarda 5 horas cargar una batería completamente descargada.



---

## Batería

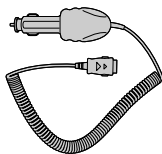
Tiene a su disposición baterías estándar.



---

## Cargador para carro

Puede operar el teléfono y cargar lentamente la batería desde su vehículo con el adaptador de corriente para vehículos. Tarda 5 horas cargar una batería completamente descargada.





---

## Auricular

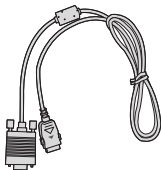
Se conecta a su teléfono, permitiendo el funcionamiento a manos libres. Incluye un auricular, micrófono y botón integrado de contestación/fin de llamada.



---

## Kit de cable de datos

Conecta su teléfono a una PC.



# Indicaciones de seguridad

## Información de seguridad de la TIA

Aquí se incluye la información completa de seguridad de la TIA (Asociación de la Industria de las Telecomunicaciones) sobre teléfonos inalámbricos de mano. La inclusión en el manual del usuario del texto referente a marcapasos, audífonos para sordera y otros dispositivos médicos es obligatoria para obtener la certificación CTIA. El uso del lenguaje restante de la TIA se recomienda cuando resulte pertinente.

### Exposición a las señales de radiofrecuencia

Su teléfono portátil de mano inalámbrico es un transmisor y receptor de radio de baja potencia. Cuando está encendido, recibe y también envía señales de radiofrecuencia (RF).

En agosto de 1996, la Comisión federal de comunicaciones (FCC) de los EE.UU. adoptó lineamientos de exposición a RF con niveles de seguridad para teléfonos inalámbricos de mano. Esos lineamientos corresponden con la norma de seguridad establecida previamente por organismos de estándares tanto de los EE.UU. como internacionales:

ANSI C95.1 (1992) \*

Informe NCRP 86 (1986)

ICNIRP (1996)

Estos estándares se basaron en evaluaciones amplias y periódicas de la literatura científica pertinente. Por ejemplo, más de 120 científicos, ingenieros y médicos de universidades, instituciones de salud, gubernamentales y la industria analizaron los resultados de la investigación disponible para desarrollar el estándar ANSI (C95.1).

# Indicaciones de seguridad

\*Instituto de estándares nacional estadounidense, Consejo nacional de protección contra la radiación y mediciones, Comisión internacional de protección de radiación no ionizante.

El diseño de su teléfono cumple los lineamientos de la FCC (y esas normas internacionales).

## Cuidado de la antena

Utilice solamente la antena incluida o una antena de reemplazo aprobada. Las antenas, modificaciones o accesorios no autorizados pueden dañar el teléfono y violar los reglamentos de la FCC.

## Funcionamiento del teléfono

**POSICIÓN NORMAL:** Sostenga el teléfono como cualquier otro teléfono con la antena apuntando hacia arriba por sobre su hombro.

## Sugerencias para un funcionamiento más eficiente

Para que su teléfono funcione con la máxima eficiencia:

- ▶ No toque la antena innecesariamente cuando esté usando el teléfono. El contacto con la antena afecta la calidad de la llamada y puede ocasionar que el teléfono funcione a un nivel de potencia mayor que el que necesitaría de otro modo.

## Manejo

Compruebe las leyes y reglamentos referidos al uso de teléfonos inalámbricos en las áreas donde usted maneja. Obedézcalos siempre. Igualmente, si va a usar el teléfono mientras maneja, por favor:

- ▶ Preste toda su atención al manejo, manejar con seguridad es su primera responsabilidad;
- ▶ Use la operación a manos libres, si la tiene;

- ▶ Salga del camino y estacionese antes de hacer o recibir una llamada si las condiciones de manejo así lo demandan.

### Dispositivos electrónicos

La mayoría del equipo electrónico moderno está blindado contra las señales de RF. Sin embargo, algunos equipos electrónicos pueden no estar blindados contra las señales de RF de su teléfono inalámbrico.

### Marcapasos

La Asociación de fabricantes de la industria médica recomienda una separación mínima de quince (15) centímetros o seis (6) pulgadas entre el teléfono inalámbrico de mano y un marcapasos para evitar la posible interferencia con éste. Estas recomendaciones son coherentes con las investigaciones independientes y las recomendaciones de Investigación en tecnología inalámbrica.

Las personas con marcapasos:

- ▶ Deben SIEMPRE mantener el teléfono a más de quince centímetros (seis pulgadas) del marcapasos cuando el teléfono esté encendido;
- ▶ No deben llevar el teléfono en un bolsillo del pecho.
- ▶ Deben usar la oreja opuesta al marcapasos para reducir al mínimo la posibilidad de interferencia.
- ▶ Si tiene cualquier motivo para sospechar que está ocurriendo una interferencia, apague el teléfono inmediatamente.

# Indicaciones de seguridad

## **Aparatos para la sordera**

Algunos teléfonos inalámbricos digitales pueden interferir con algunos aparatos para la sordera. En caso de tal interferencia, le recomendamos que consulte a su proveedor de servicios.

## **Otros dispositivos médicos**

Si usa cualquier otro dispositivo médico personal, consulte al fabricante de dicho dispositivo para saber si está adecuadamente blindado contra la energía de RF externa. Su médico puede ayudarle a obtener esta información.

## **Centros de atención médica**

Apague el teléfono cuando esté en instalaciones de atención médica en las que haya letreros que así lo indiquen.

Los hospitales o las instalaciones de atención médica pueden emplear equipos que podrían ser sensibles a la energía de RF externa.

## **Vehículos**

Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos mal instalados o blindados de manera inadecuada en los vehículos automotores. Compruebe con el fabricante o con su representante respecto de su vehículo.

También debería consultar al fabricante de cualquier equipo que le haya añadido a su vehículo.

## **Instalaciones con letreros**

Apague el teléfono en cualquier instalación donde así lo exijan los letreros de aviso.

## Aviones

Los reglamentos de la FCC prohíben el uso del teléfono en el aire. Apague el teléfono antes de abordar una nave aérea.

## Áreas de explosivos

Para evitar la interferencia con operaciones de explosión, apague el teléfono cuando esté en un 'área de explosiones' o en áreas con letreros que indiquen: 'Apague los radios de dos vías'. Obedezca todos los letreros e instrucciones.

## Atmósfera potencialmente explosiva

Apague el teléfono cuando esté en un área con una atmósfera potencialmente explosiva y obedezca todos los letreros e instrucciones. Las chispas en dichas áreas pueden causar una explosión o un incendio que den como resultado lesiones personales o incluso la muerte.

Las áreas con una atmósfera potencialmente explosiva están claramente marcadas con frecuencia, pero no siempre. Entre las áreas potenciales tenemos: áreas de abastecimiento de combustible (como las estaciones de gasolina); áreas bajo la cubierta en navíos; instalaciones de transferencia o almacenamiento de productos químicos, vehículos que usan gas de petróleo licuado (como el propano o el butano), áreas donde el aire contiene sustancias o partículas (como granos, polvo o polvillo metálicos) y cualquier otra área donde normalmente se le indicaría que apague el motor de su vehículo.

# Indicaciones de seguridad

## Para vehículos equipados con bolsas de aire

Una bolsa de aire se infla con gran fuerza. No coloque objetos, incluido el equipo inalámbrico, ya sea instalado o portátil, en el área que está sobre la bolsa de aire o en el área donde se despliega. Si el equipo inalámbrico del interior del vehículo está mal instalado y se infla la bolsa de aire, pueden producirse graves lesiones.

## Información de seguridad

Lea y atienda la información siguiente para el uso seguro y adecuado de su teléfono y para evitar cualquier daño. Igualmente, mantenga la guía del usuario en un sitio accesible en todo momento después de leerla.

### Seguridad del cargador y del adaptador

- ▶ El cargador y el adaptador están diseñados sólo para ser usados bajo techo.

### Seguridad del cargador y del adaptador

- ▶ Deshágase de la batería correctamente o llévela con su proveedor de servicios inalámbricos para que sea reciclada.
- ▶ La batería no necesita estar totalmente descargada para cargarse.
- ▶ Use únicamente cargadores aprobados por LG que sean específicamente para el modelo de su teléfono, ya que están diseñados para maximizar la vida útil de la batería.
- ▶ No desarme la batería ni le provoque un corto circuito.
- ▶ Mantenga limpios los contactos de metal de la batería.

- ▶ Reemplace la batería cuando ya no tenga un desempeño aceptable. La batería puede recargarse varios cientos de veces antes de necesitar ser reemplazada.
- ▶ Cargue la batería después de períodos prolongados sin usar el teléfono para maximizar la vida útil de la misma.
- ▶ La vida útil de la batería será distinta en función de los patrones de uso y las condiciones medioambientales.
- ▶ El uso extendido de la luz de fondo, del mininavegador y de los kits de conectividad de datos afectan la vida útil de la batería y los tiempos de conversación y espera.
- ▶ La función de autoprotección interrumpe la alimentación del teléfono cuando su operación esté en un estado anormal. En este caso, extraiga la batería del teléfono, vuelva a instalarla y encienda el teléfono.

#### **Peligros de explosión, descargas eléctricas e incendio**

- ▶ No coloque el teléfono en sitios expuestos a exceso de polvo y mantenga la distancia mínima requerida entre el cable de alimentación y las fuentes de calor.
- ▶ Desconecte el cable de alimentación antes de limpiar el teléfono, y limpie la clavija de alimentación cuando esté sucia.
- ▶ Al usar la clavija de alimentación, asegúrese de que esté conectada firmemente. En caso contrario, puede provocar calor excesivo o incendio.



# Indicaciones de seguridad

- ▶ Si coloca el teléfono en un bolsillo o bolso sin cubrir el receptáculo (clavija de alimentación), los artículos metálicos (tales como una moneda, clip o pluma) pueden provocarle un corto circuito al teléfono. Siempre cubra el receptáculo cuando no se esté usando.
- ▶ No le provoque un corto circuito a la batería. Los artículos metálicos como monedas, clips o plumas en el bolsillo o bolso pueden provocar al moverse un corto circuito en los terminales + y - de la batería (las tiras de metal de la batería). El corto circuito de los terminales puede dañar la batería y ocasionar una explosión.

## Aviso general

- ▶ El uso de una batería dañada o el introducir la batería en la boca pueden causar graves lesiones.
- ▶ No coloque cerca del teléfono artículos que contengan componentes magnéticos como serían tarjetas de crédito, tarjetas telefónicas, libretas de banco o boletos del metro. El magnetismo del teléfono puede dañar los datos almacenados en la tira magnética.
- ▶ Hablar por el teléfono durante un período de tiempo prolongado puede reducir la calidad de la llamada debido al calor generado durante la utilización.
- ▶ Cuando el teléfono no se use durante mucho tiempo, almacénelo en un lugar seguro con el cable de alimentación desconectado.
- ▶ El uso del teléfono cerca de equipo receptor (como un televisor o radio) puede causar interferencia en el teléfono.

- ▶ No use el teléfono si la antena está dañada. Si una antena dañada toca la piel, puede causar una ligera quemadura. Comuníquese con un Centro de servicio autorizado LG para que reemplacen la antena dañada.
- ▶ No sumerja el teléfono en agua. Si esto ocurre, apáguelo de inmediato y extraiga la batería. Si el teléfono no funciona, llévalo a un Centro de servicio autorizado LG.
- ▶ El cable de alimentación de este producto lo expondrá al plomo, una sustancia química que el Estado de California ha determinado que causa cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductores. Lávese las manos después de manipularlo.
- ▶ No pinte el teléfono.
- ▶ Los datos guardados en el teléfono se pueden borrar debido a un uso descuidado, reparación del teléfono o actualización del software. Por favor respalde sus números de teléfono importantes. (También podrían borrarse los tonos de timbre, mensajes de texto, mensajes de voz, imágenes y videos.) El fabricante no es responsable de daños debidos a la pérdida de datos.
- ▶ Al usar el teléfono en lugares públicos, fije el tono de timbre en vibración para no molestar a otras personas.
- ▶ No apague o encienda el teléfono cuando se lo ponga al oído.

## Actualización de la FDA para los consumidores

El centro de administración de comida y medicamentos (FDA), ha hecho investigaciones para la salud radiológica del consumidor que utiliza teléfonos móviles.

### 1. ¿Representan un riesgo para la salud los teléfonos inalámbricos?

La evidencia científica disponible no muestra que haya ningún problema de salud asociado con el uso de teléfonos inalámbricos. Sin embargo, no hay pruebas de que los teléfonos inalámbricos sean totalmente seguros. Los teléfonos inalámbricos emiten bajos niveles de energía de radiofrecuencia (RF) en el rango de microondas cuando se usan. También emiten muy bajos niveles de RF cuando están en modo de espera. Mientras que altos niveles de RF pueden producir efectos en la salud (calentando los tejidos), la exposición a RF de bajo nivel no produce efectos de calentamiento y no causa efectos conocidos adversos para la salud. Muchos estudios sobre la exposición a RF de bajo nivel no han encontrado ningún efecto biológico. Algunos estudios han sugerido que puede haber algunos efectos biológicos, pero tales conclusiones no se han visto confirmadas por investigaciones adicionales. En algunos casos, los investigadores han tenido dificultades en reproducir tales estudios o en determinar los motivos por los que los resultados no son consistentes.

## 2. ¿Cuál es el papel de la FDA respecto de la seguridad de los teléfonos inalámbricos?

Según las leyes, la FDA no comprueba la seguridad de los productos para el consumidor que emitan radiación antes de que puedan venderse, como sí lo hace con los nuevos medicamentos o dispositivos médicos. No obstante, la agencia tiene autoridad para emprender acciones si se demuestra que los teléfonos inalámbricos emiten energía de radiofrecuencia (RF) a un nivel que sea peligroso para el usuario. En tal caso, la FDA podría exigir a los fabricantes de teléfonos inalámbricos que informaran a los usuarios del riesgo para la salud y reparen, reemplacen o saquen del mercado los teléfonos de modo que deje de existir el riesgo.

Aunque los datos científicos existentes no justifican que la FDA emprenda acciones reglamentarias, la agencia ha instado a la industria de los teléfonos inalámbricos para que dé determinados pasos, entre ellos los siguientes:

Actualización para consumidores sobre teléfonos móviles del Centro de dispositivos y salud radiológica de la Administración de alimentos y medicamentos (FDA) de los EE.UU.

- ▶ Apoyar la necesaria investigación sobre los posibles efectos biológicos de RF del tipo que emiten los teléfonos inalámbricos;
- ▶ Diseñar teléfonos inalámbricos de tal modo que se minimice la exposición del usuario a RF que no sea necesaria para la función del dispositivo y
- ▶ Cooperar para dar a los usuarios de teléfonos inalámbricos la mejor información sobre los posibles efectos del uso de los teléfonos inalámbricos sobre la salud humana.

# Indicaciones de seguridad

La FDA pertenece a un grupo de trabajo interinstitucional de dependencias federales que tienen responsabilidad en distintos aspectos de la seguridad de las RF para garantizar la coordinación de esfuerzos a nivel federal. Las siguientes instituciones pertenecen a este grupo de trabajo:

- o National Institute for Occupational Safety and Health (Instituto nacional para la seguridad y salud laborales)
- o Environmental Protection Agency (Agencia de protección medioambiental)
- o Occupational Safety y Health Administration (Administración de la seguridad y salud laborales)
- o National Telecommunications and Information Administration (Administración nacional de telecomunicaciones e información)

El National Institutes of Health (Institutos nacionales de salud) también participa en algunas actividades del grupo de trabajo interinstitucional.

La FDA comparte las responsabilidades reglamentarias sobre los teléfonos inalámbricos con la Comisión federal de comunicaciones (FCC). Todos los teléfonos que se venden en los EE.UU. deben cumplir con los lineamientos de seguridad de la FCC que limitan la exposición a la RF. La FCC depende de la FDA y de otras instituciones de salud para las cuestiones de seguridad de los teléfonos inalámbricos.

La FCC también regula las estaciones de base de las cuales dependen los teléfonos inalámbricos. Mientras que estas estaciones de base funcionan a una potencia mayor que los teléfonos inalámbricos mismos, la exposición a RF que recibe la

gente de estas estaciones de base es habitualmente miles de veces menor de la que pueden tener procedente de los teléfonos inalámbricos. Las estaciones de base por tanto no están sujetas a las cuestiones de seguridad que se analizan en este documento.

### 3. ¿Qué tipos de teléfonos son sujetos de esta actualización?

El término "teléfonos inalámbricos" se refiere a los teléfonos inalámbricos de mano con antenas interconstruidas, con frecuencia llamados teléfonos 'celulares', 'móviles' o 'PCS'. Estos tipos de teléfonos inalámbricos pueden exponer al usuario a una energía de radiofrecuencia (RF) mensurable debido a la corta distancia entre el teléfono y la cabeza del usuario. Estas exposiciones a RF están limitadas por los lineamientos de seguridad de la FCC que se desarrollaron con indicaciones de la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. Cuando el teléfono se encuentra a distancias mayores del usuario, la exposición a RF es drásticamente menor, porque la exposición a RF de una persona disminuye rápidamente al incrementarse la distancia de la fuente. Los así llamados 'teléfonos inalámbricos' que tienen una unidad de base conectada al cableado telefónico de una casa habitualmente funcionan a niveles de potencia mucho menores y por tanto producen exposiciones a RF que están muy por debajo de los límites de seguridad de la FCC.

### 4. ¿Cuáles son los resultados de la investigación que ya se ha realizado?

La investigación realizada hasta la fecha ha producido resultados contradictorios y muchos estudios han sufrido de fallas en sus métodos de investigación. Los experimentos con animales que investigan los efectos de la exposición a las energías de

# Indicaciones de seguridad

radiofrecuencia (RF) características de los teléfonos inalámbricos han producido resultados contradictorios que con frecuencia no pueden repetirse en otros laboratorios. Unos pocos estudios con animales, sin embargo, sugieren que bajos niveles de RF podrían acelerar el desarrollo del cáncer en animales de laboratorio. Sin embargo, muchos de los estudios que mostraron un desarrollo de tumores aumentado usaron animales que habían sido alterados genéticamente o tratados con sustancias químicas causantes de cáncer de modo que estuvieran predispuestos a desarrollar cáncer aún sin la presencia de una exposición a RF. Otros estudios expusieron a los animales a RF durante períodos de hasta 22 horas al día. Estas condiciones no se asemejan a las condiciones bajo las cuales la gente usa los teléfonos inalámbricos, de modo que no sabemos con certeza qué significan los resultados de dichos estudios para la salud humana. Se han publicado tres grandes estudios epidemiológicos desde diciembre de 2000. Juntos, estos estudios, investigaron cualquier posible asociación entre el uso de teléfonos inalámbricos y cáncer primario del cerebro, glioma, meningioma o neuroma acústica, tumores cerebrales o de las glándulas salivales, leucemia u otros cánceres. Ninguno de los estudios demostró la existencia de ningún efecto dañino para la salud originado en la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos.

No obstante, ninguno de los estudios puede responder a preguntas sobre la exposición a largo plazo, ya que el período promedio de uso del teléfono en estos estudios fue de alrededor de tres años.

## 5. ¿Qué investigaciones se necesitan para decidir si la exposición a RF de los teléfonos inalámbricos representa un riesgo para la salud?

Una combinación de estudios de laboratorio y estudios epidemiológicos de gente que realmente utiliza teléfonos inalámbricos sí proporcionaría algunos de los datos necesarios. Dentro de algunos años se podrán realizar estudios de exposición animal durante toda la vida. Sin embargo, se necesitarían grandes cantidades de animales para proporcionar pruebas confiables de un efecto promotor del cáncer, si existiera. Los estudios epidemiológicos pueden proporcionar datos directamente aplicables a poblaciones humanas, pero puede ser necesario un seguimiento de 10 años o más para proporcionar respuestas acerca de algunos efectos sobre la salud, como lo sería el cáncer. Esto se debe a que al intervalo entre el momento de la exposición a un agente cancerígeno y el momento en que se desarrollan los tumores, en caso de hacerlo, puede ser de muchos, muchos años. La interpretación de los estudios epidemiológicos se ve entorpecida por la dificultad de medir la exposición real a RF durante el uso cotidiano de los teléfonos inalámbricos. Muchos factores afectan esta medición, como el ángulo al que se sostiene el teléfono, o el modelo de teléfono que se usa.



## 6. ¿Qué está haciendo la FDA para averiguar más acerca de los posibles efectos en la salud de la RF de los teléfonos inalámbricos?

La FDA está trabajando con el Programa nacional de toxicología de los EE.UU. y con grupos de investigadores de todo el mundo para asegurarse de que se realicen estudios de alta prioridad con animales para resolver importantes preguntas acerca de la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). La FDA ha sido un participante líder del Proyecto de campos electromagnéticos (EMF) internacional de la Organización mundial de la salud desde su creación en 1996. Un influyente resultado de este trabajo ha sido el desarrollo de una agenda detallada de necesidades de investigación que ha impulsado el establecimiento de nuevos programas de investigaciones en todo el mundo. El proyecto también ha ayudado a desarrollar una serie de documentos de información pública sobre temas de EMF. La FDA y la Asociación de telecomunicaciones e Internet celular (CTIA) tienen un Acuerdo de investigación y desarrollo en colaboración (CRADA) formal para realizar investigaciones sobre la seguridad de los teléfonos inalámbricos. La FDA proporciona la supervisión científica, recibiendo informes de expertos de organizaciones gubernamentales, de la industria y académicas. La investigación patrocinada por la CTIA se realiza por medio de contratos con investigadores independientes. La investigación inicial incluirá tanto estudios de laboratorio como estudios de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El CRADA también incluirá una amplia evaluación de las necesidades de investigación adicionales en el contexto de los más recientes desarrollos de investigación del mundo.

## 7. ¿Cómo puedo averiguar cuánta exposición a energía de radiofrecuencia puedo recibir al usar mi teléfono inalámbrico?

Todos los teléfonos que se venden en los Estados Unidos deben cumplir con los lineamientos de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) que limitan las exposiciones a la energía de radiofrecuencia (RF). La FCC estableció esos lineamientos asesorada por la FDA y otras dependencias federales de salud y seguridad. El límite de la FCC para exposición a RF de teléfonos inalámbricos se ha fijado a una Tasa de absorción específica (Specific Absorption Rate, SAR) de 1,6 watts por kilogramo 1,6 W/kg . El límite de la FCC es consistente con los estándares de seguridad desarrollados por el Instituto de ingeniería eléctrica y electrónica (Institute of Electrical and Electronic Engineering, IEEE) y el Consejo nacional para la protección y medición de la radiación (National Council on Radiation Protection and Measurement). El límite de exposición toma en consideración la capacidad del cuerpo de eliminar el calor de los tejidos que absorben energía de los teléfonos inalámbricos y se ha fijado muy por debajo de los niveles que se sabe que tienen algún efecto. Los fabricantes de teléfonos inalámbricos deben informar a la FCC del nivel de exposición a RF de cada modelo de teléfono. El sitio Web de la FCC (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>) ofrece direcciones para ubicar el número de certificación de la FCC en su teléfono de modo que puede encontrar el nivel de exposición a RF de su teléfono en la lista que aparece en línea.

# Indicaciones de seguridad

## 8. ¿Qué ha hecho la FDA para medir la energía de radiofrecuencia que proviene de los teléfonos inalámbricos?

El Instituto de Ingenieros eléctricos y electrónicos (IEEE) está desarrollando un estándar técnico para la medición de la exposición a energía de radiofrecuencias (RF) proveniente de los teléfonos inalámbricos y otros dispositivos inalámbricos con la participación y el liderazgo de científicos e ingenieros de la FDA. El estándar denominado 'Práctica recomendada para determinar la Tasa de absorción específica (SAR) pico espacial en el cuerpo humano debida a los dispositivos de comunicación inalámbrica: técnicas experimentales' establece la primera metodología coherente de pruebas para medir la tasa a la cual se depositan las RF en la cabeza de los usuarios de teléfonos inalámbricos. El método de prueba utiliza un modelo de la cabeza humana que simula sus tejidos. Se espera que la metodología de pruebas de SAR estandarizada mejore notablemente la coherencia de las mediciones realizadas en distintos laboratorios con el mismo teléfono. La SAR es la medición de la cantidad de energía que absorben los tejidos, ya sea de todo el cuerpo o de una pequeña parte de él. Se mide en watts/kg (o miliwatts/g) de materia. Esta medición se emplea para determinar si un teléfono inalámbrico cumple con los lineamientos de seguridad.

## 9. ¿Qué pasos puedo dar para reducir mi exposición a la energía de radiofrecuencia de mi teléfono inalámbrico?

Si estos productos presentan un riesgo, cosa que en este momento no sabemos que ocurra, es probablemente muy pequeño. Pero si le preocupa evitar incluso los riesgos potenciales, puede dar unos pasos sencillos para reducir al mínimo su

exposición a la energía de radiofrecuencia (RF). Dado que el tiempo es un factor clave en la cantidad de exposición que una persona puede recibir, la reducción del tiempo dedicado al uso de teléfonos inalámbricos reducirá la exposición a RF. Si debe mantener conversaciones prolongadas con teléfonos inalámbricos todos los días, puede aumentar la distancia entre su cuerpo y la fuente de la RF, dado que el nivel de exposición cae drásticamente con la distancia. Por ejemplo, podría usar un auricular y llevar el teléfono inalámbrico lejos del cuerpo o usar teléfonos inalámbricos conectados a una antena remota. Nuevamente, los datos científicos no demuestran que los teléfonos inalámbricos sean dañinos. Pero si le preocupa la exposición a RF de estos productos, puede usar medidas como las descritas arriba para reducir su exposición a RF producto del uso de teléfonos inalámbricos.

## 10. ¿Qué hay del uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños?

La evidencia científica no muestra ningún peligro para los usuarios de teléfonos inalámbricos, incluidos los niños y adolescentes.

Si desea dar pasos para reducir la exposición a la energía de radiofrecuencia (RF), las medidas arriba descritas se aplicarían a niños y adolescentes que usen teléfonos inalámbricos. La reducción del tiempo de uso de teléfonos inalámbricos y aumentar la distancia entre el usuario y la fuente de RF disminuirá la exposición a RF. Algunos grupos patrocinados por otros gobiernos nacionales han aconsejado que se desaliente el uso de teléfonos inalámbricos del todo para los niños.

# Indicaciones de seguridad

Por ejemplo, el gobierno del Reino Unido distribuyó volantes con una recomendación así en diciembre de 2000. Observaron que no hay evidencias que indiquen que usar un teléfono inalámbrico cause tumores cerebrales ni otros efectos dañinos. Su recomendación para que se limitara el uso de teléfonos inalámbricos por parte de los niños era estrictamente precautoria, no estaba basada en ninguna evidencia científica de que exista ningún riesgo para la salud.

## 11. ¿Qué hay de la interferencia de los teléfonos inalámbricos con el equipo médico?

La energía de radiofrecuencia (RF) de los teléfonos inalámbricos puede interactuar con algunos dispositivos electrónicos. Por este motivo, la FDA ayudó al desarrollo de un método de prueba detallado para medir la interferencia electromagnética (EMI) de los teléfonos inalámbricos en los marcapasos implantados y los desfibriladores. El método de prueba ahora es parte de un estándar patrocinado por la Asociación para el avance de la instrumentación médica (Association for the Advancement of Medical instrumentation, AAMI). La versión final, un esfuerzo conjunto de la FDA, los fabricantes de dispositivos médicos y muchos otros grupos, se finalizó a fines de 2000. Este estándar permitirá a los fabricantes asegurarse de que los marcapasos y los desfibriladores estén a salvo de la EMI de teléfonos inalámbricos. La FDA ha probado aparatos para la sordera para determinar si reciben interferencia de los teléfonos inalámbricos de mano y ayudó a desarrollar un estándar voluntario patrocinado por el Instituto de ingenieros eléctricos y electrónicos (IEEE).

Este estándar especifica los métodos de prueba y los requisitos de desempeño de los aparatos para la sordera y los teléfonos inalámbricos de modo que no ocurra ninguna interferencia cuando una persona use al mismo tiempo un teléfono 'compatible' y un aparato para la sordera 'compatible'. Este estándar fue aprobado por la IEEE en 2 000.

La FDA sigue supervisando el uso de los teléfonos inalámbricos para detectar posibles interacciones con otros dispositivos médicos. Si se determinara que se presenta una interferencia dañina, la FDA realizará las pruebas necesarias para evaluar la interferencia y trabajará para resolver el problema.

## 12. ¿Dónde puedo hallar información adicional?

Para obtener información adicional, por favor consulte los recursos siguientes:

La página Web de la FDA sobre teléfonos inalámbricos (<http://www.fda.gov/cdrh/phones/index.html>)

Programa de seguridad de RF de la Comisión federal de comunicaciones (FCC) (<http://www.fcc.gov/oet/rfsafety>)

Comisión internacional para la protección contra radiación no ionizante (<http://www.icnirp.de>)

Proyecto EMF internacional de la Organización mundial de la salud (OMS)

(<http://www.who.int/emf>)

Junta nacional de protección radiológica (R.U.)

(<http://www.nrp.org.uk/>)

Abreviaciones técnicas principales que se utilizan en este folleto para aprovechar al máximo las funciones de su teléfono celular.

## **Exclusión de llamadas**

Capacidad de restringir llamadas salientes y entrantes.

## **Desvío de llamada**

Capacidad de redirigir las llamadas a otro número.

## **Llamada en espera**

Capacidad de informar al usuario que tiene una llamada entrante cuando está realizando otra llamada.

## **GPRS (General Packet Radio Service, servicio de radio por paquetes general)**

GPRS garantiza la conexión continua a Internet para los usuarios de teléfonos celulares y computadoras. Se basa en las conexiones de teléfono celular conmutadas por circuitos del Sistema global para comunicaciones móviles (Global System for Mobile Communication, GSM) y el Servicio de mensajes cortos (Short Message Service, SMS).

## **GSM (Sistema global para comunicaciones móviles, Global System for Mobile Communication)**

Estándar internacional para la comunicación celular que garantiza compatibilidad entre los diversos operadores de red. GSM cubre la mayoría de los países Europeos y muchas otras regiones del mundo.

## Java

Lenguaje de programación que genera aplicaciones que pueden ejecutarse sin modificación en todas las plataformas de hardware, ya sean pequeñas, medianas o grandes. Se ha promovido para la Web y está diseñado intensamente para ella, tanto para sitios Web públicos como para intranets. Cuando un programa Java se ejecuta desde una página Web, se le llama un applet de Java. Cuando se ejecuta en un teléfono celular o un buscapersonas, se llama midlet.

## Servicios de identificación de línea

### (ID de quien llama)

Servicio que permite a los suscriptores ver o bloquear números de teléfono que le llaman.

## Llamadas de varios participantes

Capacidad de establecer una llamada de conferencia que implique hasta otros cinco participantes.

## Contraseña del teléfono

Código de seguridad empleado para desbloquear el teléfono cuando haya seleccionado la opción de bloquearlo de manera automática cada vez que se enciende.

## Roaming

Uso de su teléfono cuando está fuera de su área principal (por ejemplo, cuando viaja).



## **SDN (Número de marcado de servicio)**

Números telefónicos que le entrega su proveedor de red y que le dan acceso a servicios especiales, como correo de voz, consultas de directorio, asistencia al cliente y servicios de emergencia.

## **SIM (Módulo de identificación del suscriptor)**

Tarjeta que contiene un chip con toda la información necesaria para hacer funcionar el teléfono (información de la red y de la memoria, así como los datos personales del suscriptor).

La tarjeta SIM se coloca en una pequeña ranura en la parte posterior del teléfono y queda protegida por la batería.

## **SMS (Servicio de mensajes cortos)**

Servicio de red para enviar y recibir mensajes a y de otro suscriptor sin tener que hablar con él. El mensaje creado o recibido (de hasta 160 caracteres) puede mostrarse, recibirse, editarse o enviarse.



